

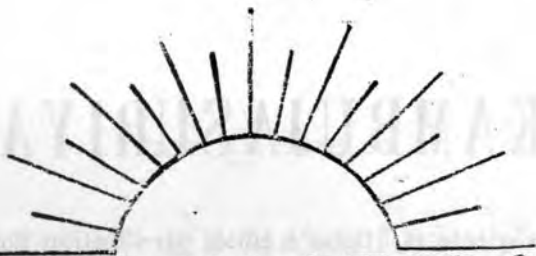


ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ



ឆ្នាំទី ២៦ ទ្រឹមិបូតា លេខ ៦

ព. ស. ២៥៧៧ - គ. ស. ១៩៥៤



កង្កែបសនិយា

ទស្សនាវដ្តី ជ្រោយជំណីង ខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

បោះពុម្ពជ្រោយអំពី ៧១ ទស្សនាសនបណ្ឌិត្យ

ផ្នែកសាសនា	បញ្ជីរឿង	ទំព័រ
— បកិណ្ណកថា	ព្រះមហា ផោក-យិប	៤០៣
— បញ្ញាសិទ្ធិភក ភាគទី ២ (តមក)	បណ្ឌិតមហា ឈឹម-ស៊ឹម	៤១៣

ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ

— រឿងសោរសោយ (តមក)	ព្រះមហា ឧត្តមវិជ្ជា ប៉ុង-ប៉ម	៤៣៥
— រឿងសាមកុក (តមក)	ឧកញ៉ា ឡូ-កន	៤៤២
— ទាលៈនឹងទមយន្តី (តមក)	អ្នកស្រី ស្រីន-សារិយ៉ាន់	៤៥១
— ដំណឹងតាមខ្យល់ក្នុងកន្លោះ (តមក)	លោក ទេង-ជ្រីវ	៤៥៨
— បរិយាយពីសិល្បៈខ្មែរ លើកទី ៣ - ៤ (តប)	លោក ចាប-ពិន	៤៦៤

កំណត់ខ្លីប្រវត្តិការណ៍

— បុណ្យមាយបូជានៅសាលាស្រុកក្របដា	ព្រះមហា ផា-អឿន	៤៧៦
---	--------------------------	-----

KAMBUJA SURIYA

Revue religieuse et littéraire éditée par l'Institut Bouddhique

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE RELIGIEUSE:

Page

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----|
| — Pakinnakakatha | <i>Brah Maha PHOK-YIP</i> | 403 |
| — Pannasajataka vol-II (suite) . | <i>M. CHHIM-SOUM</i> | 413 |

PARTIE LITTÉRAIRE:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----|
| — Le « SAU-SOY » ou l'influence
saturnienne (suite) | <i>Brah Maha PEUNG-PAM</i> | 435 |
| — Histoire de Samkok (suite) . . | <i>Oknha NOU-KAN</i> | 442 |
| — Nala et Damayanti (suite) . . | <i>Mme SRIN-SARIS-YANN</i> | 451 |
| — Le souffle du désert (suite) . | <i>M. PHENG-CHIV</i> | 458 |
| — Sur les Beaux-Arts khmers
(suite et fin) | <i>M. CHAP-PI</i> | 464 |

NOTES ET CHRONIQUES:

- | | | |
|------------------------------|--------------------------------------|-----|
| — Maghapuja à Kröch-Chhmar . | <i>Brah maha CHEA-CEUN</i> | 476 |
|------------------------------|--------------------------------------|-----|

ព្រះមហា ផោក - យិប សិស្សសាលាបាលីដ៏ដ៏ខ្ពស់

រៀបរៀង

និមោ តស្ស ភគវិតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ។

សូមឧបស្សការចំពោះព្រះភគវន្តមុនី ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធព្រះ
អង្គនោះ (ដោយសេចក្តីគោរព) ។

វេលានេះ អាត្មាភាពសូមពណ៌នាសេចក្តីកងបតិណ្ឌកកថាដូចមាន
សេចក្តីតទៅនេះ ៖

១ - សុខស្សានន្តិ ទុក្ខំ ទុកកើតកងលំដាប់នៃសុខ

២ - អដ្ឋិ កិច្ចមាតប្បិ គួរធ្វើសេចក្តីព្យាយាមកងថ្ងៃនេះឲ្យ

ហើយទៅ

៣ - សតិ សព្វត្ថ បតិយា សតិគីបុគ្គលគប្បីប្រាថ្នាក្នុង

ទីទាំងពួង ។

បណ្តាសត្វទាំងឡាយក្នុងពិភពលោកនេះ មានច្រើនបែបមានប្រ-
ភេទផ្សេងៗ គ្នា ដោយសញ្ញាតិខ្លះ ដោយភាសាខ្លះ ដោយវង្សត្រកូល
ខ្លះ, បើទុកជាច្រើនដូច្នោះក៏ពិត តែគង់មានការប្រាថ្នាសេចក្តីសុខដូចៗ

គាត់ សមដូចពុទ្ធភាសិតក្នុងគម្ពីរធម្មបទ ខ្ញុំទុកនិកាយថា សុខុកាមាណិ
ភិក្ខុតាណិ “សត្វទាំងឡាយ ជាអ្នកប្រាថ្នាខ្លះសេចក្តីសុខគ្រប់ៗគ្នា” ។

ហេតុដូច្នោះ បានជាសត្វទាំងឡាយ ស្វែងរកសេចក្តីសុខដោយ
សព្វៗខ្លួន, តែការបានសេចក្តីសុខមិនដូចគ្នាទេ សត្វខ្លះបានយ៉ាងធំ
ទូលាយ សត្វខ្លះបានយ៉ាងកណ្តាល សត្វខ្លះបានយ៉ាងស្តួចស្តើង សត្វខ្លះ
ត្រឡប់ជាបានទុក្ខវិញក៏មាន ។ ចំណែកមនុស្សវិសេសជាងសត្វតិរច្ឆាន
ទាំងឡាយ ព្រោះមានបញ្ញាជាប់មកអំពីកំណើតដែលហៅថា សជាតិ
កប្បញ្ញាផង ព្រោះមានបញ្ញាដែលកើតឡើងអំពីការស្តាប់ ការគិត
ការចេះនិងបច្ចុប្បន្នផង ឯសត្វតិរច្ឆានមិនមានបញ្ញានេះឡើយ ទើប
ធៀបនឹងមនុស្សមិនបាន សូម្បីក្នុងពពួកមនុស្សដែលមានបញ្ញាច្រើន
ជាងសត្វតិរច្ឆាននោះ ក៏នៅមានតិចច្រើនជាងគ្នាលំដាប់, អ្នកមាន
បញ្ញាតិចដែលហៅថាទុម្មេធដន ធៀបនឹងសុមេធដនគឺជនអ្នកមានប្រាថ្នា
ច្រើនពុំបាន ទុម្មេធដនកាលបើដួបប្រទះសេចក្តីសុខ ក៏រករាយសោ-
មនស្សហួសប្រមាណ កាលបើដួបប្រទះសេចក្តីទុក្ខ ក៏តូចចិត្តទោមនស្ស
ទាល់តែភ្លេចខ្លួន; ចំណែកសុមេធដន មិនដូច្នោះទេ បើទុកជាបាន
ដួបប្រទះសេចក្តីសុខក៏ទុក្ខក៏, រមែងមិនប្រើសោមនស្សនឹងទោមនស្ស
ឲ្យហួសប្រមាណ, ព្រោះបុគ្គលនោះយកសេចក្តីសុខទុកនោះមកពិចារ-
ណាជាអារម្មណ៍ដោយទុប្បាយនៃប្រាថ្នាថា “សេចក្តីសុខទុក្ខនេះ ជា

លោកធម៌ មិនទៀង អាចឲ្យផលដូចស្រូវស្រែក្នុងស្រែក្នុងមួយបែប” ។ សេចក្តី
នេះសមដូចច្រើនប្រាំនឹងទី ១ ថា: សុខស្សានន្តិ ទុក្ខំ “ទុក្ខកើតក្នុង
លំដាប់នៃសុខ” ។

អធិប្បាថា: ទុក្ខនឹងសុខជាគូនឹងគ្នា រមែងដូចស្រូវស្រែក្នុងស្រែក្នុង
ម្តងម្នាក់, ជួនកាលក៏ទុក្ខ ជួនកាលក៏សុខ. ទុក្ខនឹងសុខជាធម្មជាតិមាន
នៅប្រចាំគតិធម្មតា, បុគ្គលនឹងប្រាថ្នាយកតែសុខដោយចំណែកមួយ
តំបន់, ព្រោះខុសនឹងគតិធម្មតា ។

ព្រោះហេតុនោះ ក្នុងខណៈណាដែលបុគ្គលបានសោយសុខ ជា
ផលហើយ បន្ទាប់អំពីនោះគង់នឹងបានសោយទុក្ខតំបន់, ដូច្នេះវេលា
ដែលដួបប្រទះសុខនឹងទុក្ខ បុគ្គលមិនគួរប្រើសោមនស្សឬទោមនស្សឲ្យ
ហួសប្រមាណឡើយ ។ សេចក្តីនេះសមដូច ព្រះគតវន្តមុនីសាស្តាចារ្យ
ទ្រង់ប្រដៅភិក្ខុទាំងឡាយក្នុងសាសនមណ្ឌល ឲ្យមានសតិពិចារណាក្នុង
លោកធម្មសូត្រថា ឱប្បុន្តំ ខោ មេ ធីទំ សុខំ “សុខនេះកើត
ដល់អាត្មាអញហើយហ្ន៎!” តត្យា ខោ អនិច្ចំ ទុក្ខំ វិបរិណាមធម្មំ
“តែសុខនោះ មិនទៀងទាត់ នឹងក្លាយជាទុក្ខវិញ មានសេចក្តីប្រែប្រួល
ជាធម្មតា” ។ សូម្បីក្នុងវេលាដែលដួបប្រទះនូវសេចក្តីទុក្ខ ក៏ទ្រង់
ត្រាស់ប្រដៅឲ្យមានសតិពិចារណាដោយន័យដូចគ្នាថា ឱប្បុន្តំ ខោ

មេ តិទិ ទុក្ខិ “ទុក្ខនេះកើតដល់អាត្មាអញហើយហ្ន៎” តិញ ខោ

អធិប្បិ សុខំ វិបរិណាមធិមិ “តែទុក្ខនោះមិនទៀង នឹងក្លាយជាសុខ

វិញ មានសេចក្តីប្រែប្រួលជាធម្មតា” ។

សុខេធជន កាលបើបានជាបលក្ខណៈសុខទុក្ខយ៉ាងនេះហើយ, សុខទុក្ខក៏មិនអាចគ្របសង្កត់ចិត្តបាន, បើទុកជាគ្របសង្កត់បានខ្លះក៏មិនហួសប្រមាណដូចទុម្មេធជនដែរ, កាលបើសុខេធជនទំប្រើត្រឹមត្រូវទាល់តែ

បន្ទោបង់សោមនស្សនឹងទោមនស្សបានហើយ, ព្រះអរហន្តម្នាក់មួយ

ទ្រង់ត្រាស់ថា បរិមបូតិ ទុក្ខស្មាតិ វិទាមិ “តថាគត ពោលថា បុគ្គល

នោះ វែមង្គរច្រសែឡះចាកទុក្ខបាន” ។

ករណីយកិច្ច ដែលត្រូវប្រតិបត្តិតាមលំអាននៃលោកធម្មសូត្រដើម្បីឲ្យរួចស្រឡះចាកទុក្ខបាននោះ ត្រូវជាអ្នកមិនខ្ជិលច្រអូស, មានសេចក្តីព្យាយាមមិនលះបង់ធុរៈ ។ សេចក្តីនេះសមដូចពុទ្ធភាសិតក្នុងខុទ្ទក-

និកាយ សុត្តន្តបិដកថា វិរិយេនិ ទុក្ខមច្ឆេតិ “បុគ្គលកន្លងទុក្ខបាន ព្រោះសេចក្តីព្យាយាម” ។ អធិប្បាយថា សេចក្តីប្រឹងប្រែង ខ្លះខ្លះនឹង

ទស្សៈហ៍ដែលជាបដិប័ក្ខនឹងសេចក្តីខ្ជិលច្រអូស, គឺ ការវះជាអ្នកអង់អាចមិនខ្លាចចំពោះវិភេទច្បាប់យមនក្តៅនឹងត្រជាក់ជាដើម ដោយបំណងយ៉ាងម៉ាថា “ អាត្មាអញ នឹងធ្វើករណីយកិច្ចដោយសេចក្តីព្យាយាម មិនលះ

បង់ធុរៈត្រាតែបានសម្រេចតាមចំណង" ។ ឯសេចក្តីព្យាយាមនោះចែក
 ជាមាតិកាមាន ៤ ប្រការគឺ សំរិទ្ធិប្បជានិ ព្យាយាមសង្រួមចំឡូរ
 ទាំង ៦ គឺ ភ្នែក, ត្រចៀក, ច្រមុះ, អណ្តាត, កាយ, ចិត្ត មិនឲ្យ
 លុះក្នុងអំណាចអកុសលធម៌ ដែលជាហេតុធ្វើឲ្យអន្តរាយព្រហ្មចរិយៈ ១,
 បហានប្បជានិ ព្យាយាមលះបង់អកុសលធម៌ទាំងឡាយដែលកើត
 ឡើងហើយ ឲ្យអស់អំពីសន្តាន ១, ភារិវិភាបជានិ ព្យាយាមចំរើន
 កុសលធម៌ទាំងឡាយដែលមិនទាន់កើតឡើង ឲ្យកើតឡើង ដែលកើត
 ឡើងហើយឲ្យកាន់តែចំរើនច្រើនឡើង ១, អន្តរក្ខត្តាបជានិ ព្យាយាម
 រក្សាទុកកុសលធម៌ទាំងឡាយ ដែលកើតឡើងហើយមិនឲ្យសាបសូន្យ
 ពៅវិញ ១ ។ តែបើចែកដោយបំប្រែញមកទៀតមានត្រឹមតែ ២ ប្រការ
 គឺ: បហានប្បជានិ ១ ភារិវិភាបជានិ ១ ។

បណ្តាសេចក្តីអាក្រក់ទាំងឡាយ ដែលហៅថា បាប, អកុសល, ទុច្ចរិត,
 អករណីយកិច្ច, ធម្មចរិយា, វិសមចរិយា នេះជាទាទឹរបស់បហា-
 នប្បជានិ ត្រូវព្យាយាមលះបង់ចោលទាំងអស់ ។

បណ្តាសេចក្តីល្អទាំងឡាយដែលហៅថា បុណ្យ, កុសល, សុចរិត
 ករណីយកិច្ច, ធម្មចរិយា, សម្មចរិយា នេះជាទាទឹរបស់ភារិវិភាបជានិ
 ត្រូវព្យាយាមចំរើនឲ្យកើតឡើងក្នុងខន្ធសន្តានទាំងអស់ ។ សេចក្តី

នេះសមដូចធម្មកាសិតទី ២ ថា អំណើ កិប្បមាតិប្បិ គួរធ្វើសេចក្តី
 ព្យាយាមក្នុងថ្ងៃនេះឲ្យហើយទៅ កុំបង្កើនទុកដល់ថ្ងៃស្អែក ។ អធិប្បាយ
 ថា ករណីយកិច្ចដែលត្រូវធ្វើក្នុងបឋមវ័យដូចជាការសិក្សាសិល្បវិជ្ជាការ
 ដែលចែកដោយវិទ្យុកៗ គឺគ្មានអក្សរសាស្ត្រនឹងចតុត្វិធរណេយ៍ជាដើម, ត្រូវ
 ប្រញាប់ធ្វើឲ្យហើយក្នុងបឋមវ័យ ។ ករណីយកិច្ចដែលត្រូវធ្វើក្នុងមជ្ឈិម
 វ័យ ដូចជាការស្វែងរកទ្រព្យសម្បត្តិជាដើម ត្រូវប្រញាប់ធ្វើឲ្យហើយក្នុង
 មជ្ឈិមវ័យ ។ ករណីយកិច្ចដែលត្រូវធ្វើក្នុងបច្ឆិមវ័យ ដូចជាការបំពេញ
 បុណ្យកុសល ដែលជាមិត្តជូនដំណើរទៅបរលោកនាយ ត្រូវប្រញាប់
 ធ្វើឲ្យហើយមុនពេលដែលខ្លួនយើងមានសមត្ថភាពល្អមធ្វើបាន ។ ដែល
 ថា ឲ្យប្រឹងធ្វើករណីយកិច្ចក្នុងលំដាប់វ័យទាំង ៣ នេះ ជាគ្រឿងបំភ្លឺ
 យោបល់ឲ្យប្រឹងធ្វើ មិនគួរបរិណ្តតបណ្តោយ តែមិនទាន់សមនឹងបំណង
 ក្នុងធម្មកាសិតនេះនៅឡើយទេ ព្រោះធម្មកាសិតនេះបង្គាប់ឲ្យធ្វើតែម្តង
 ក្នុងថ្ងៃនេះជាដាច់ខាត, នឹងបង្កើនទៅថ្ងៃស្អែក ឬខានស្អែកពុំគួរ, ព្រោះ
 បុគ្គលមិនអាចកំណត់បាន ស្មានមិនត្រូវថាមច្បាញគឺសេចក្តីស្ងប់នឹងមក
 ដល់ថ្ងៃណា? កាលបើមច្បាញមកដល់ហើយ បុគ្គលមិនអាចនឹងធ្វើ
 សេចក្តីព្យាយាមក្នុងវេលានោះបានទេ, ព្រោះមិនមែនជាវិស័យ ដែល
 អ្នកណាមួយនឹងជួយការពារដោយវិធីណាមួយបានឡើយ; សមដូច
 បាចព្រះគាថាក្នុងមជ្ឈិមនិកាយ មជ្ឈិមបណ្ណាសកថា និ មិយ្យមាណស្ស

ភវិន្តិ តាណា “សេចក្តីជួយការពារ រមែងមិនមានដល់បុគ្គល
អ្នកស្លាប់” ។ បើទុកជាបុគ្គលចេះយករតនវត្ថុ ឯមានដំឡែកកាត់ថ្ងៃមិន
បានទៅស្លូកប៉ាន់ ឬចេះអង្វរករដោយពាក្យផ្អែមល្អមថា “នែមច្បូកដ
សូមអ្នកបង្កើតច្រើនក្រាយសិន” ដូច្នោះ មច្បូកដមិនអាចទទួលសំណូក
ឬទទួលពាក្យអង្វរយើងឡើយ កាលបើដល់ពេលហើយត្រូវតែស្លាប់
ឈប់មិនបាន ។ សេចក្តីនេះសមដូចទេសនាន័យក្នុងមជ្ឈិមនិកាយ ឧបិ
បណ្ណសិកថា និ ហិ នោ សង្ករន្តេនិ មហាសេនេនិ មច្ចុតា
“ការឈប់សម្រាកនៃសេចក្តីស្លាប់ ដែលមានសេនាដ៏ច្រើននោះមិន
មានឡើយ” ។

ព្រោះហេតុដូច្នោះ បុគ្គលគួរធ្វើសេចក្តីព្យាយាមឲ្យហើយក្នុងថ្ងៃ
នេះ ដោយសេចក្តីមិនប្រមាទ កាលបើចិត្តជ្រុលជ្រប់សំបៅទៅក្នុងសេចក្តី
ប្រមាទហើយ ក៏ឈ្លោះថាបើកឧកាសឲ្យអកុសលធម៌ទាំងពួងចូលមក
លុកលុយសន្តានរបស់ខ្លួនបាន ។

ម្យ៉ាងទៀត សម្តេចព្រះអនាវរណញ្ញាណ ទ្រង់ប្រែដៅក្នុង
អប្បមាទកថា ជាអនេកបរិយាយ, ដូចភាសិតបញ្ញាដែលទ្រង់ប្រែដៅក្នុង
ទាំងឡាយក្នុងបរិនិព្វានសម័យថា ហាន្តិទានិ ភិក្ខុវេ អាមន្តយាមិ វោ
“ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ គឺជាគតសូមដាស់តឿនអ្នកទាំងឡាយ វិយធម្មា

សង្ខារា សង្ខារទាំងឡាយមានការវិនាសទៅជាធម្មតា អប្បមាទេនិ

សម្មាទេបិ “អ្នកទាំងឡាយចូរញ៉ាំងសេចក្តីប្រតិបត្តិឲ្យដល់ព្រម គឺ
ចូរញ៉ាំងសិក្ខាទាំង ៣ គឺ អធិសីលសិក្ខា ១ អធិចិត្តសិក្ខា ១ អធិប្បញ្ញា-
សិក្ខា ១ ឲ្យដល់ព្រមដោយសេចក្តីមិនប្រមាទ ” ។

ការមិនប្រមាទនេះ បើពោលដោយសេចក្តីអធិប្បាយ គឺការមិន
ក្លេចក្លាំងសតិ, សតិនេះមានឧបការៈច្រើនទៅក្នុងគតិលោកនឹងគតិធមិ ។
បុគ្គលដែលប្រកបកិច្ចការផ្សេងៗ បើមានសតិជាមេបញ្ជាការហើយ កិច្ច
ការនោះៗ វាមិនបានផលតផលយ៉ាងសម្បូណ៍ក្រៃលែងជាងបុគ្គលក្លេច
សតិ; បុគ្គលក្លេចសតិបើប្រកបកិច្ចការអ្វីៗ ការនោះៗ ក៏មិនសម្រេចផល
ដោយល្អបានតាមសេចក្តីប្រាថ្នារបស់ខ្លួនទេ; ដូចជាថវដែលមិនមាននាយ
សារថីកាន់កាប់ វាមិនដែលជ្រុះសហ្មស្ម័យដូចច្រោះឯង; សតិនេះបើមាន
ច្រើនត្រឹមណា ក៏ជាឧបការៈច្រើនត្រឹមនោះ; ធម៌ពួកខ្លះកាលបើមាន
ច្រើន វាមិនធ្វើឲ្យមានកង្វល់ ត្រូវមានធម៌ដទៃអបនៃបផងទើបប្រព្រឹត្ត
ទៅដោយស្រួលបួលបាន, ដូចជាសត្វ បើមិនប្រកបដោយបញ្ញាផងទេ
អាចក្លាយទៅជាអធិមោក្ខ, បញ្ញាបើមិនប្រកបដោយសត្វទេ អាចក្លាយ
ទៅជាវិបរិតផ្តេសផ្តាស; រិយ បើមិនប្រកបដោយសមាធិផងទេ អាច
ធ្វើចិត្តឲ្យរើរវាយ; សមាធិបើមិនប្រកបដោយរិយៈផងទេ អាចធ្វើចិត្ត
ឲ្យខ្ជិលច្រអូស ។ ធម៌ទាំងអម្បាលនេះត្រូវមានស្មើភាគគ្នា ។ ឯសតិ

មិនដូច្នោះទេ, ជាធម៌មានគុណានុភាពអាចប្រព្រឹត្តទៅបានតែឯកឯង
ដោយមិនចាំបាច់មានធម៌អ្វីនៅអមនៃបង្កើនឡើយ រមែងប្រព្រឹត្តទៅបាន
ក្នុងទីទាំងពួង ។ សេចក្តីនេះសមដូចទេសនាន័យក្នុងគាថាទី ៣ ថា

សតិ សព្វត្ថិ បត្ថិយា “សតិគប្បុគ្គលគប្បប្រាថ្នាក្នុងទីទាំងពួង” ។

អធិប្បាយថា: ធម្មជាតិមួយយ៉ាង កាលបើបុគ្គលរលឹកហើយ
រមែងទប់ចិត្តមិនឲ្យត្រាច់ទៅក្នុងការម្នាក់ផ្សេងៗ និងញ៉ាំងករណីយកិច្ច
ដែលបុគ្គលកំពុងធ្វើ កំពុងនិយាយ កំពុងគិត មិនឲ្យភ្នាំងភ្នាត់បានហៅ
ថាសតិ; សតិនេះរមែងមានប្រយោជន៍ដ៏ទូលាយក្នុងទីទាំងពួង ដូច
អរិយាបថទាំង៤គឺ: ដេក, ដើរ, ឈរ អង្គុយ ត្រូវប្រើសតិជា
គ្រឿងរលឹកនៅគ្រប់វេលា; ព្រោះហេតុនោះបានជាក្នុងសំយុត្តនិកាយ
សគាថវគ្គលោកពោលសរសើរសតិនេះ ដោយន័យផ្សេងៗ ថា សតិ
លោកស្មី ជាំគណា សតិជាគ្រឿងរលឹកនៅក្នុងលោក, សតិ-
មតោ សុវេ សេយ្យោ អ្នកមានសតិជាអ្នកប្រសើរគ្រប់ពេល,
សតិមតោ សទា ភិទ្ធី អ្នកមានសតិជាអ្នកចម្រើនគ្រប់ពេល,
សតិមា សុខមេធាតិ អ្នកមានសតិរមែងដល់នូវសេចក្តីសុខ ។
សតិនេះមានគុណសម្បត្តិដូចពណ៌នាមកយ៉ាងនេះឯង ។

ធម៌ដែលសំដែងមកនេះ បើពោលដោយរូបរម្មបានសេចក្តីថា:
សុខទុក្ខមិនទៀង រមែងផ្លាស់ប្តូរវេនគ្នាឲ្យផលម្តងមួយបែប, ក្នុងពេល

ដែលបុគ្គលបានសោយសុខក្តី ទុកក្តី មិនត្រូវប្រើសោមនស្សនឹងពោម-
 នស្សឲ្យហួសប្រមាណ, ការប្រតិបត្តិដើម្បីធ្វើសេចក្តីទុកឲ្យរលត់បាននោះ
 ត្រូវអាស្រ័យសេចក្តីព្យាយាម, ក៏សេចក្តីព្យាយាមនោះគប្បីធ្វើឲ្យហើយ
 ក៏ពេលដែលខ្លួនយើងមានសមត្ថភាពល្អមធ្វើបាន ដោយសេចក្តីមិន
 ប្រមាទ តាមន័យដូចបានរៀបរាប់មកនេះឯង ។

បកិណ្ណកកថា ធម្មទេសនាដែលអាត្មាកាតសំដែងមក ចប់ដោយ
 សង្ខេបតាមគួរដល់វេលាត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ ឯវិ ។

មិត្តករគប

កិប្បការណាមួយ លក្ខី មិនលក្ខី គួរជាទី
 សប្បខ្មើមក្តី ជាទីស្រឡាញ់ពេញចិត្តក្តី បុគ្គល
 ណាប្រាថ្នាសេចក្តីចំរើនដល់អ្នកណា បើទុកជា
 អ្នកនោះមិនសាកសួរ ក៏ត្រូវតែប្រាប់កិប្បការនោះ
 ដល់អ្នកនោះ ។

បញ្ចក្សៈ

បញ្ហា ស ជា ត ក

ក ក ទី ២

បណ្ឌិតមហា ឈឹម - ស៊ីម សាស្ត្រាចារ្យ

នៅសាលាបាលីដ៏ធំខ្ពស់ ចាត់ឲ្យប្រែហើយពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយខ្លួនឯង
កាលដែលនៅជាបេក្ខជនឆ្នាំ ព.ស. ២៤៨៦, គ.ស. ១៩៤៣

(តមក)

ច ទ រាជ ជា ត ក ទី ៨

(និយាយអំពីការលែងសត្វ ប្រភេទទឹកស្រង់ ឧបទ្វីបបូជាសង្ឃ)

លោកអចារ្យ ម៉ៀវ - និន្ទ ប្រៃសីបាលី

ន មោចេមីតិ ធីទំ សត្តា ជេតវិនេ វិហារត្ថោ សត្តមោចនិ
អារត្តំ កលេសិ ។ សត្តា វិអន្តិសម្តេចព្រះសព្វេជ្របរមសាស្តាចារ្យ
កាលទ្រង់គង់នៅវត្តជេតពនមហាវិហារ ទ្រង់ប្រារព្ធទូរការលែងសត្វ
ហើយទ្រង់សំដែងព្រះធម៌ទេសនាមានបទព្រះបាលីថា ន មោចេមី
ដូច្នេះជាដើម ។

មានសេចក្តីដំណាលថា សម័យថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយប្រជុំ
គ្នាក្នុងសាលាធម្មសកា ពោលពណិនាសរសើរបារមីនៃព្រះបរមភគ-
វន្តាចារ្យថា “ព្រះបរមសាស្តាជាម្ចាស់យើងរាល់គ្នា ទ្រង់បំពេញបារមី

ដើម្បីនឹងដោះពួកសត្វទាំងអស់ឲ្យរលោះរួចចេញចាកសង្សារទុក្ខ" ។ ភិក្ខុ
 ទាំងនោះកំពុងតែនិយាយគ្នាដូច្នោះ ស្រាប់តែសម្តេចព្រះបរមសាស្តាទ្រង់
 ចេញចាកគន្លងដឹកកាន់សាលាធម្មសកា ត្រាស់សួរថា "ម្ចាស់ភិក្ខុ
 ទាំងឡាយ! អម្បាញមិញ អ្នកទាំងឡាយជំនុំគ្នានិយាយពីរឿងអ្វី?" ។
 ភិក្ខុទាំងនោះ ក្រាបបង្គំទូលដំណើរសេចក្តីដែលខ្លួនប្រជុំគ្នានិយាយ, ទើប
 ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា "ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ! តថាគតមិនមែនទើបតែ
 នឹងដោះពួកសត្វក្នុងកាលឥឡូវនេះទេ; កាលពីដើមតថាគតនៅជាពោធិ-
 សត្វកំពុងបំពេញបារមី មានញាណមិនទាន់ចាស់ក្លា យាត្រាទៅក្នុង
 សមុទ្រជាមួយនឹងពួកឈ្មួញ ក៏ធ្លាប់បានសង្រ្គោះដោះទុក្ខសត្វទាំងឡាយ
 ដូច្នោះដែរ" ។ ទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដីកាតែប៉ុណ្ណោះ ក៏គង់ស្ងៀម
 ត្រាតែភិក្ខុទាំងនោះអាករនា ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសំដែងប្រាប់ថា៖

អតីតេ ភិក្ខុវេ ពារាណសីយំ ឯកោ វិណិដោ ធិនីកោ

តាម បដិវិសតិ ។ ភិក្ខុវេ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ! ក្នុងកាលកន្លង
 រំលងបាត់ស្ងាត់ទៅហើយ មានពារាណសីម្នាក់ឈ្មោះធនកៈ នៅនគរពារា-
 ណសី មានភិយាយឈ្មោះនាង នន្ទា, ពារាណសីនោះជាជំរំពួកពារាណសី
 ទាំង ៥០០ ។ គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វទ្រង់គង់នៅក្នុងទេវលោកជាទី
 តារាត្រីវិញ, លុះអស់ព្រះជន្មាយុ ក៏ច្បុកចាកទីនោះ មកចាប់បដិសន្ធិក្នុង
 វិស្វននាង នន្ទា ។ គ្រាដែលនាងមានគភ៌គ្រប់ ១០ ខែ ក៏ឃើញសុបិន

និមិត្តក្នុងវេលាបច្ចុប្បន្នសម័យថា មានតាបស ១រូប ហោះទៅតាមអាកាស
 ចាប់មណ្ឌលព្រះចន្ទ្រ កាន់យកមកដាក់លើព្រះហស្តនាង ។ នាង
 ភ្ញាក់បាត់ទិព្វឡើង ក៏ប្រសូតបុត្រហើយនាងមានចិត្តត្រេកអរថា “អញ
 បានកូនប្រុសដ៏ប្រសើរ សមដូចសុបិននិមិត្តដែលបានឃើញ” ។ ទើបគេ
 ប្រជុំក្រុមញាតិវង្សមកកំណត់នាមឲ្យបុត្រនោះហៅថា ចន្ទកុមារ ព្រោះ
 ពេលមុនប្រសូត មាតាយល់សប្តិឃើញបានព្រះចន្ទ្រ ។

លុះដល់ចន្ទកុមារមានវ័យចំរើនធំឡើង មានរូបឆោមលោមពណ៌អ្នក
 ស្រស់ដូចមាស ពង្សពៅសមរម្យពុំមានឆ្គង អ្នកផងតែងរាប់អានស្រឡាញ់
 ពេញចិត្តរាល់ៗគ្នា លុះបានដន្ទាយ ១៦ វស្សា ក៏រៀនចេះចប់សព្វ
 សិល្បសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាង ។ កាលនោះ មានពួកព្រាហ្មណ៍ ៥០០ នាក់
 កំពុងប្រុងប្រៀបរៀបដំណើរ នឹងទៅជួញឯស្រុកសុវណ្ណកុមិ ។ ចន្ទកុមារ
 ចូលទៅក្រាបសំពះលាមាតាបិតាថា “បិតិត្រអ្នកម្តាយអ្នកអាពុក! ខ្ញុំនឹង
 សុំទៅជួញឯស្រុកសុវណ្ណកុមិ ជាមួយនឹងពួកឈ្មួញទាំងឡាយ” ។
 មាតាបិតាបានឮហើយក៏យាត់ថា “កូនអើយ! អ្នកកុំចេញចោលយើង
 ទៅជួញជាមួយនឹងពួកឈ្មួញឡើយ, កូនអើយ! ធម្មតាសមុទ្រ ចួនកាល
 ក៏ស្រួល ចួនកាលក៏មិនស្រួលទេ, ច្រើនតែប្រទះលើសេចក្តីអន្តរាយ,
 ចូរកូនអ្នកកុំទៅឡើយ” ហើយពោលនូវគាថានេះថា៖

ហាហា បិយបត្តិក ហាហា បិយហឡាយក

មា គោ បហាយ បុត្តក តាត មា គោ វិ ឆទ្ទេហិ

ឧក្ខនសំឡាញ់អើយ! ឧក្ខនសំឡាញ់បណ្ណាលចិត្តអើយ!

កូនអើយ! អ្នកកុំលះបង់យើងទាំងពីរទៅឡើយ, ម្ចាស់កូន!

អ្នកកុំចោលយើងទាំងពីរណា ។

មហាសត្តបានស្តាប់រាក្យមាតាបិតាហើយ ក៏ធ្វើយតបទៅវិញយ៉ាង
 នេះថា “បពិត្រមាតាបិតា! សូមលោកកុំយាត់ទាំងពីរទៅឡើយ, ខ្ញុំ
 បាននឹងទៅជាមួយពួកឈ្មួញពុំខាន” ។ មាតាបិតាពុំអាចយាត់កូនបាន
 ក៏ព្រមអនុញ្ញាតឲ្យទៅ ។ ចន្ទកុមារក្រាបថ្វាយបង្គំមាតាបិតាដោយ
 បញ្ជូនប្រតិស្ឋាន ហើយយកទ្រព្យសំរាប់ធ្វើដើមទុន ឡើងកាន់សំពៅ
 ទៅជាមួយនឹងពួកឈ្មួញ ក្នុងថ្ងៃមានបុកល្អ, សំពៅត្រូវខ្យល់ខ្លាំងបក់
 ដាក់មកកំលើនរលោរលាំទន្ធាន្នទន្ធនឹងទៅកណ្តាលសមុទ្រ ធ្លុងផុតដល់
 ត្រើយមួយកន្លែងបានឃើញពួកមនុស្សដើរចូលទៅកាន់ផ្សារ ក៏ចុះចាក
 សំពៅទៅនឹងគេ, បានឃើញពួកមហាជនលក់សត្វរស់ក៏ទិញកណ្តុរនឹង
 ស្វាគ្រេះជាច្រើនយកមកដាក់សំពៅ, កាលបើបើកសំពៅទៅដល់ត្រើយ
 សមុទ្រមួយកន្លែងដទៃទៀត, មើលទៅឃើញផ្សារដែលមហាជនចេញ
 ចូលត្រៀបត្រាក់ចូលទៅកាន់ផ្សារនោះនឹងគេទៀត, ទិញទន្សាយនឹងពស
 ជាច្រើនដាក់សំពៅហើយចេញទៅ ។ ឯពួកឈ្មួញផងគ្នា បានឃើញ
 សត្វទាំងនោះ ក៏សួរថា “នៃចន្ទកុមារ! អ្នកទិញសត្វនេះទៅធ្វើអ្វី?” ។

ចន្ទកុមារប្រាប់ថា “ខ្ញុំទិញយកទៅលែង” ។ ទើបត្អូកឈ្មោះញ៉ាទិយាយ
 ខ្លាំងថា “មាលចន្ទកុមារ! ធម្មតាឈ្មោះញ៉ា តែចុះមកកាន់សំពៅហើយ
 គេតែងប្រឹងប្រែងសង្វាតរកទ្រព្យ, ចុះបើអ្នកឯងទិញតែសត្វទាំងនេះ
 យកទៅលែង មិនបង់វាតសេហ្វហើយឥតអំពើទេឬ? អ្នកឯងល្ងង់អ្វីម្ល៉េះ” ។
 ចន្ទកុមារត្រូវដូច្នោះហើយក៏តបវិញថា “បពិត្រពាណិជទាំងឡាយដ៏ចម្រើន
 អើយ! ខ្ញុំមិនមែនល្ងង់ទេ, អ្នករាល់គ្នាទេតើ ជាមនុស្សល្ងង់, បាន
 ជាខ្ញុំដូច្នោះ ព្រោះជនអ្នកលែងសត្វ តែងបានអាទិសិទ្ធិមានអាយុ
 យ៉ាងយូរជាងដើមផង បាទុសេចក្តីសរសើរផង, អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយតែង
 សរសើររូបបណ្តាជនដែលលែងសត្វ ថាជនអ្នកលែងសត្វចាត់ជាអ្នកមាន
 បុណ្យ តែងបានសោយសេចក្តីសុខផង, ឯអ្នកដែលពុំបានលែងសត្វ
 ចាត់ជាអ្នកឥតបុណ្យ តែងជួបប្រទះនឹងសេចក្តីវិនាសធំ ខ្ញុំយល់ដូច្នោះ
 បានជាខ្ញុំទិញសត្វយកទៅលែង” ។ ត្អូកពាណិជយាត់ចន្ទកុមារមិនឈ្នះ
 ក៏នាំគ្នាធ្វើដំណើរទៅទៀត ។ កាលបើសំពៅលឿនហួសពីនោះទៅ
 ព្រះមហាសត្តក្រឡេកទៅខាងឆ្នេរសមុទ្រ បានឃើញភ្នំមួយធំក៏នឹកក្នុង
 ចិត្តថា “លើភ្នំនេះប្រហែលជាមានសមណៈអ្នករក្សាសីលត្រឹមត្រូវ បើ
 អាត្មាអញយកសត្វទាំងនេះទៅលែងក្នុងសំណាក់លោកនោះ ឃើញថា
 ជាការគាប់ប្រសើរ” គិតយ៉ាងនេះហើយ ក៏យកសត្វឡើងទៅលើភ្នំ ។

កាលនោះ មានព្រះថេរៈមួយអង្គសព្វព្រះទ័យនៅដោយការស្ងប់ស្ងាត់ លោកគង់ចំរើនការលើក្នុងនោះ ។ ព្រះមហាសត្វបានឃើញព្រះថេរៈនោះ ក៏មានចិត្តរីករាយ ចូលទៅថ្វាយបង្គំដោយបញ្ចង្គប្រតិស្តាន ហើយសួរថា “បពិត្រព្រះករុណាដ៏ចំរើន! លោកមានមកគង់នៅទីនេះ ដើម្បីប្រយោជន៍អ្វី?” ។ ព្រះថេរៈបានឮពាក្យមហាសត្វនោះហើយ ប្រាប់ថា “ម្ចាស់ឧបាសក! អាត្មាមកនៅទីនេះដើម្បីធ្វើវិវេកគឺសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់” ។ មហាសត្វឃើញព្រះថេរៈបែកញើសសស្រាក់ពាសពេញទាំងខ្លួនក៏ទូលថា “បពិត្រព្រះករុណាដ៏ចំរើន! ខ្ញុំព្រះករុណាចង់ធ្វើបុណ្យ (បន្តិច)” ។ ព្រះថេរៈថា “ចំរើនពរ អ្នកធ្វើចុះ” ។ មហាសត្វទៅដងទឹកបានចំនួន ៨ ក្អមយកមកប្រគេនលោកស្រង់ រួចហើយប្រគេនស្វាមូកេសជួបរួចយូរយាយទឹក ១៨ ប្រទីប ៨ ដួងបូជាព្រះថេរៈ, យកអស់ទាំងសត្វដែលខ្លួនទិញនោះមកលែងកែវរលោក ហើយលើកកំបង់ផ្គងអញ្ជាលីតាំងសេចក្តីប្រាថ្នា ពោលនូវភាពនេះថា ៖

ភន្តេ	ថេរ	វិវត្តម	សុណាបិ	មម	វិបតិ
ពន្ធនា	សត្តមោបនិ	បញ្ចកម្មិ	កតិ	មយា	
តិមិសា	បញ្ចកម្មេន	ពុទ្ធា	ហោស្សាម្យសាគតេ		
ជាត្យណ្ណវិ	តវិស្សាមិ	សន្តាធស្សិ	សទេវិកិ		
ធម្មនារិ	សមារយ្ហ	ឧទ្ធហិស្សាមិ	ជិនតិ		

បតិត្រព្រះករុណាម្ចាស់ដ៏ចម្រើន! សូមព្រះគុណម្ចាស់ស្តាប់
 ភាក្ស្យខ្ញុំព្រះករុណា ធ្វើបុណ្យវិលងសត្វ ឲ្យរួចពីចំណងនេះ
 សូមឲ្យបានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធក្នុងអនាគតកាល ឆ្លងរួចពីអន្ទង់
 គឺជាតិដោយខ្លួនឯង ហើយចម្លងពួកមនុស្សនឹងទៅតាមឲ្យឆ្លង
 ដោយសារបានផង សូមឲ្យខ្ញុំបានជិះធម្មនាវា (សំពៅពោល
 គឺធម៌) បើកស្រង់ឯពួកបណ្តាជនផង ។

លើក តស្ស វិបស័ លត្វា ព្រះថេរៈបានឮដូច្នោះហើយ

ករកាយសោមនស្សស្មោះសរត្រកអរ អនុមោទនាពោលនូវគាថា
 នេះថា ៖

យំ យញ្ច បដ្ឋិតិ តយ្ហំ តិ តិ សត្វំ សមិជ្ឈត្តិ
 ធិមិគា បញ្ញាកម្មេន ពុទ្ធាហោហិ អនាគតេ
 ជាត្យណ្ណំ តវិគ្គាន សត្តាធិហិ មហាជំនិ
 ធម្មតាវិ សមារុយ្ហ បាបណិស្សសិ និព្វានិ
 សេចក្តីប្រាថ្នាឯណាដែលអ្នកតាំងឡើងហើយ សេចក្តីប្រាថ្នា
 នោះចូរសម្រេចគ្រប់ប្រការចុះ, ដោយអំណាចបុញ្ញកម្មនេះ
 ចូរឲ្យអ្នកបានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធក្នុងអនាគតកាលចុះ, ចូរអ្នក
 បានឆ្លងអន្ទង់គឺជាតិ ហើយចម្លងមហាជនឲ្យឆ្លងដោយសារ

ផងចុះ, អ្នកប្រាកដជានឹងបានឡើងជំនួយនាវា បើកថា

សំដៅទៅដល់ត្រឹមត្រូវព្រះនិព្វានពុំខាន ។

មហាសត្វបានធ្វើបុណ្យប៉ុណ្ណោះហើយ ក៏ធ្វើប្រទក្សិណថ្វាយបង្គំ

ព្រះថេរៈដោយបញ្ចង្គប្រតិស្តាន លាយាត្រាចុះចាកភ្នំ ឡើងជំនំសំពៅទៅ

ជាមួយនឹងពួកពាណិជ្ជ ដល់ពាក់កណ្តាលសមុទ្រ សំពៅក៏ឃ្នោងយ៉ាង

ខ្លាំងដោយកំលាំងខ្យល់កាច ។ ព្រះមហាសត្វបានជ្រាបថា “សំពៅមុខ

ជានឹងផ្ទុយកណ្តាលសាគរ” ក៏បរិភោគភេជនាហារផ្សេងៗ ដ៏មាន

តុល្យភាព ហើយយកសំពត់សមកជ្រលក់ប្រុងពូតឱ្យស្រស់ស្បែកយ៉ាង

ខ្ជាប់ ។ មហាជនទាំងឡាយក៏ភ័យខ្លាចស្លាប់ក៏ស្រែកទ្រហោយខ្លឹក

ខ្យល់រាល់ៗគ្នា ។ ព្រះមហាសត្វដើរទៅឯក្បាលសំពៅ ឡើងលើជង

ក្តោង, កាលសំពៅលិចផុតហើយ ក៏លោតផ្ទោះរំលងហ្វូងមច្ឆាហែលរួច

ទៅ ។ ឯជនដទៃៗ សឹងជាចំណីសត្វទឹកមានត្រីជាដើម ។

ថ្ងៃនោះជាថ្ងៃទេវបុរសថ, មហាសត្វក្រឡេកបើលទៅអាកាស

ដឹងច្បាស់ថាជាថ្ងៃទេវបុរសថ ក៏ខ្សរមាត់ដោយទឹកប្រៃ សមាទាន

ទេវបុរសសីល ។

ត្រាខោះ ច្នួនជាព្រះមហាក្សត្រក្នុងដែនសុវណ្ណក្រមី ទ្រង់ប្រឈួន

ដោយព្រះរោគបៀតបៀន ក៏ទ្រង់ព្រះទ័វន្តិកទៅក្នុងថ្ងៃនោះ ។ ឯនាង

ទេពធីតាឈ្មោះមណីមេខលា ដែលលោកបុរសមហារាជទាំង ៤ តាំងឱ្យ

ជាអ្នករក្សាសមុទ្រ ។ នាងទេពធីតានោះ មានសេចក្តីរំពឹងគិតថា “ អាត្មា
 អញនឹងហោះទៅកំរើមើលមហាសមុទ្រ ” ហើយក៏ហោះសំដៅទៅមហា-
 សមុទ្រនោះ បានប្រទះឃើញមហាសត្វកំពុងតែហែលទឹក ហើយសួរ
 ជាបទព្រះគាថានេះថា ៖

កោយំ មជ្ឈេ សមទូស្មី អបស្សំ តិរមារុយ្ហេ
 កី ត្វំ អត្តវិសំ ញត្វា ឯវំ វាយមសេ ភូសំ

អ្នកណានេះ មកហែលកណ្តាលសមុទ្រធំល្វីងល្វើយមិន
 យល់កោះត្រើយយ៉ាងនេះ? អ្នកបានដឹងប្រយោជន៍ដូចម្តេច
 បានជាប្រើព្យាយាមទាំងម៉្លេះ? ។

មហាសត្វបានឮសំដីនាងទេពធីតានោះក៏តបទៅថា ៖

អហំ និសម្ម វិត្តំ លោកស្មី ទេវិតេ ត្វំ សុណោហិ មេ
 យេ បមជ្ជិនិ លោកស្មី ពហុ បាបសមាកុលា
 បាបា តេ អតិក្កមិត្វា តេ គហេត្វា អមុញ្ញិហំ
 អតានំ បញ្ចកមេន តវន្តោ សោហិ អាកុលោ
 គម្ពរតោ សមទូតោ យហិសត្តិ យហិតលំ
 វិយុន្តេបិ សាករន្តិ ត្វំ បស្សមិ ទេវិតេ

បត់ត្រឡេតា, ចូរនាងស្តាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំជាអ្នកពិចារណាឃើញ
 កិច្ចវត្តដែលត្រូវប្រព្រឹត្តក្នុងលោក, ជនទាំងឡាយឯណាជា
 អ្នកធ្វេសប្រហែសច្រើន ច្របូកច្របល់ដោយបាបក្នុងលោក
 នេះ, ខ្ញុំបានដឹកនាំជនទាំងឡាយនោះឲ្យកន្លងផុតចាកបាប,
 ខ្ញុំជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយដោយបញ្ញាកម្មរបស់ខ្លួន ច្រើនហែលធ្ងន់
 ចាកសមុទ្រដ៏ជ្រាលជ្រៅ តាមសេចក្តីអាច តាមកម្លាំង,
 បត់ត្រឡេតា! ខ្ញុំស្មានអណ្តែតមកក្នុងសមុទ្ររបស់
 នាង បានច្របន់នាង ។

នាងមណិមេខលា បានឮដូច្នោះ ក៏មានចិត្តសោមនស្សត្រេកអរ
 ចុះទៅបែបម្តងព្រោះព្រះពោធិសត្វដូចជាគេក្រសោបអាបបាច់ផ្កា ហោះ
 ទៅភាកាសសំដៅទៅកាន់ទ្រោនក្នុងដែនសុវណ្ណកម្ម ជាក់ព្រះពោធិសត្វ
 លើដែនសិលាជាមន្តិលប្រគល់ឲ្យទេវតាក្នុងទ្រោនបីបាច់ថែរក្សា ហើយ
 នាងចៀសចេញពីនោះបាត់ទៅ ។

ចំណែកខាងពួកអាមាត្យទាំងឡាយ បានធ្វើសរីរកិច្ច ថ្វាយព្រះ
 ភ្លើងព្រះបរមសតតាមប្រពៃណី បានបង្ហើយកិច្ចជាស្រេច ។ ឯព្រះ
 មហាក្សត្រនោះ មានព្រះរាជធីតា ១ ព្រះអង្គ នាមនាងសិម្ពលី ។ ក្នុងថ្ងៃ
 ទី ៧ ចាប់ពីថ្ងៃដែលបង្ហើយកិច្ចនោះមក ពួកព្រាហ្មណ៍ព្រឹទ្ធបុរោហិតករ
 សេនាបតីទាំងឡាយប្រជុំប្រឹក្សាគ្នាថា “ឥឡូវនេះ នឹងរកអ្នកណាមួយ
 ដែលមានបុណ្យច្រើន ល្មមសមគួរដល់ព្រះរាជធីតាគ្មានសោះ, បើដូច្នោះ

តើយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច?" ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយឡើងថា "ត្រូវផ្សង
 បុស្សរថមើល, បើបុស្សរថទៅចំអ្នកណា, អ្នកនោះជាមនុស្សមានបុណ្យ
 សមនឹងព្រះរាជធិតា នឹងជាទីពឹងពាក់ព័ន្ធការស្រយៃនយើងរាល់គ្នា
 បាន" ។ ការប្រជុំ ក៏បានយល់ព្រមតាមបែបនេះ ។ កាលនោះ ពួក
 ព្រាហ្មណ៍ក៏ចាត់ចែងតែងបុស្សរថ រៀបគ្រឿងបូជា រចនាដោយទង
 ដោយនឹងទងជ្រុងប្រគំដេញដំត្បូតត្រីមានអង្ក ៥ មានក្បួនហែជាលំដាប់
 លំដោយទៅតាមក្រោយបុស្សរថនោះ ។ បុស្សរថប្រទេក្សណាទីក្រុងហើយ
 ក៏ចេញអំពីក្រុងសំដៅទៅទៀន ។ កាលនោះ ព្រះមហាសត្វកំពុង
 តែល្អិតល្អៃ អស់កំលាំងតាំងពីកណ្តាលសមុទ្រ ទទួរផុតព្រះសិរសា
 និទ្រាលក់ទៅ ។ បុស្សរថទៅដល់ផែនកម្ពលសិលា ដែលព្រះមហា-
 សត្វផ្ទុំ ក៏ប្រទេក្សណាហើយរង់ចាំក្បួនព្រះបាទ ។ ព្រាហ្មណ៍ម្នាក់
 បានឃើញមហាសត្វកំពុងលក់ ក៏នឹកថា "អ្នកនេះមានបុណ្យមែនឬទេ?
 អញនឹងពិនិត្យឲ្យដឹងសិនអេះ" ។ ទើបព្រាហ្មណ៍ពិនិត្យមើលលក្ខណៈ
 ត្រង់ព្រះបាទ បានដឹងជាក់ថា "អ្នកនេះមានបុណ្យខ្លាំងណាស់ អាច
 សោយរាជសម្បត្តិគ្រប់គ្រងទ្វីបទាំង៤ បាន" កាលដឹងដូច្នេះហើយក៏បង្គាប់
 ពួកកូនឲ្យលេងត្បូតត្រីអ៊ឹងអាចស័ព្ទកងរំពង ហើយអញ្ជើញមហាសត្វ
 ថា "បពិត្រអ្នកមានបុណ្យច្រើន ជាម្ចាស់! រាជសម្បត្តិត្រូវបានព្រះ
 អង្គហើយ, សូមព្រះអង្គទទួលដំណែង ជាព្រះរាជារបស់យើងខ្ញុំទាំង

ឡាយ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ” ។ មហាសត្តបានឮហើយ ក៏ក្រែកឡើង
អង្គុយតែនៅក្នុងសួរព្រាហ្មណ៍ថា “ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន! ចុះស្តេច
របស់អ្នកទៅណា?” ។ ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា “សូមទ្រង់ព្រះមត្តា
ប្រោស! ព្រះអង្គទ្រង់ទិវង្គតហើយ” ។ មហាសត្តសួរថា “ព្រះអង្គឥតព្រះ
ព្រះរាជបុត្រា-បុត្រីទេឬ?” ។ ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា “បពិត្រព្រះសម្មតិ-
ទេព! ព្រះរាជបុត្រាក្មេងទេ មានតែព្រះរាជបុត្រី ១ អង្គ” ។ ព្រះ
មហាសត្ត ក៏ព្រមទទួលរាជសម្បត្តិ ។ ទើបព្រាហ្មណ៍នឹងអាមាត្យ
ទាំងឡាយ អញ្ជើញព្រះអង្គឡើងគង់ព្រះរាជរថ ដ៏រិច្ចិត្តិយ៍ថ្កាន
មានបរិវារណែនណាន់តាន់តាប ហែហមនាំព្រះអង្គមកនគរ ។ លុះ
ដល់ទីក្រុងហើយ ស្តេចឡើងលើប្រាសាទគង់លើរាជសនៈ ក្រោម
ស្នេហាច្នៃត្រីដែលគេលើកឡើងបាំងប្លាយ, អាមាត្យទាំងឡាយថ្វាយរាជ-
សម្បត្តិព្រមទាំងព្រះនាមថា ព្រះបាទចេន្ទ្ររាជ ហើយនាំនាង សិម្ពលីទៅ
ជាស្រីចំបងជាន់ពួកស្រី ១៦ ពាន់ មកតាំងជាព្រះអគ្គមហេសី ។ ព្រះ
នាង សិម្ពលីនោះ បានជាទិសំណាប់សព្វព្រះរាជប្តីទ័យនៃព្រះរាជជាន់
ស្រីដទៃតៗទាំងអស់ ។ ព្រះកិត្តិយសរបស់ព្រះរាជា ក៏រីមិនចម្រើន
ទូលំទូលាយឡើងជាលំដាប់ ។ ចាប់តាំងពីទ្រង់ទទួលរាជសម្បត្តិ
ជាមហាក្សត្រមក ទ្រង់ប្រកបដោយធម៌ដ៏ស្មើ មិនប្រើអាជ្ញាសន្ត្រាវុធ
មានព្រះទ័យខ្ជល់ខ្ជាយដោយបុត្តាកម្ម ទ្រង់បរិច្ចាគមហាទានសព្វវេលា

ទ្រង់អះព្រឹត្តិព្រះបរមរាជបិតានឹងព្រះរាជជននី ពីនគរពោរណសឹមក
ទ្រង់ទំនុកបំរុងដោយសុខសួស្តីសិរីភាព ។

ថ្ងៃ ១ ទ្រង់មានព្រះរាជហ្មឺនយំរីករាយដោយបិតិ ចាប់ភ្នឹកនឹកដល់
សត្វដែលទ្រង់ដោះលែងថា “ឧ! បុណ្យរបស់អញនេះ សម្រេចផល
ទានហែនណាស់តើ!” ។

គ្រានោះ ដោយផលានិសង្ស ដែលព្រះអង្គបានដងទឹក ៨ ក្បម
ប្រគេនព្រះថេរៈស្រង់ លើកំពូលភ្នំ, លុះបានសោយរាជសម្បត្តិកាល
ណា ពួកទេព្តាតែងទៅដងទឹកយ៉ាងថ្លា មានភ្នំក្រអូប ចំនួន ៨ ម៉ឺន
៤ ពាន់ក្បមពីស្រះអនោតត្រមកថ្វាយស្តេចស្រង់ ត្រង់ព្រះណាន រៀងរាល់
ថ្ងៃ ។ ដោយអាទុភាពនៃការបូជាប្រទីប ៨ ដួង ពួកទេព្តាតែងទុដ
ប្រទីប ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់បូជារាល់ ៗ ថ្ងៃ ។ ដោយអាទុភាពនៃការដោះ
លែងសេក ពួកសេក ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់ តែងនាំនាយកស្រូវសាលីអំពី
វិព្រហេមពាន្ត មកបូជាព្រះអង្គរាល់ ៗ ថ្ងៃ ។ ដោយអាទុភាពនៃការ
ដោះលែងខ្វាយ្យំ, ពួកខ្វាយ្យំ ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់តែងនាំនាយកដាំទ្បាយមាន
ដាចង្កីល្អណាស់ដើម អំពីវិព្រហេមពាន្តមកថ្វាយព្រះអង្គ ។ ដោយអាទុ-
ភាពនៃការដោះលែងកណ្តុរ, ពួកកណ្តុរ ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់តែងទេសកស្រូវ
សាលីថ្វាយព្រះអង្គ ។ ដោយអាទុភាពនៃការដោះលែងស្វាក្រេះ មាន
ពួកស្វាក្រេះចំនួន ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់ ទៅបេះផលាផលផ្សេង ៗ អំពីវិព្រ

ហឹមពាន្ត យកមកបូជាព្រះអង្គរាល់ៗ ថ្ងៃ ។ ដោយអាទុភាពនៃការដោះ
 លែងទន្សឹង ពួកទន្សឹង ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់គែងទៅបេះផ្លែផ្លែម្តុំ យកមក
 បូជាព្រះអង្គរាល់ៗ ថ្ងៃ ។ ដោយអាទុភាពនៃការដោះលែងពស់, ពួក
 ពស់ ៨ ម៉ឺន ៤ ពាន់ទៅតាំកែវមណីអំពីសមុទ្រ យកមកថ្វាយព្រះអង្គ ។
 សត្វទាំងឡាយ គែងនាំដង្វាយអំពីទិសផ្សេងៗ មកថ្វាយព្រះអង្គសព្វៗ
 ថ្ងៃ ។ ពួកទេព្តាជទៃ ក៏នាំយកគ្រឿងសក្ការបូជាមកថ្វាយព្រះអង្គ ។
 ទាំងស្តេច ១០១ ព្រះអង្គក៏សកលដម្ពូទ្ធិប ក៏សឹងនាំយកគ្រឿងដង្វាយ
 មកថ្វាយបូជាព្រះមហាសត្វ ។ តាំងតែពីទ្រង់បានសោយរាជសម្បត្តិ
 ព្រះមហាសត្វ ទ្រង់ប្រកបដោយព្រះយសង្គ័ន្តសំអស្ចារ្យ ។ លុះចំណេរ
 មកខាងក្រោយ ព្រះនាងសិម្ពលីទេវី ទ្រង់ប្រសូតព្រះរាជបុត្រា ១ ព្រះ
 អង្គ ក្រុមព្រះញាតិវង្សថ្វាយព្រះនាមថា មហាលក្សមារ ។

ឯព្រះមហាសត្វ ទ្រង់សោយរាជ្យជាសុខអស់កាលយូរលង់ក្នុង
 សុវណ្ណភូមិ លុះដល់ទ្រង់ព្រះជរា ក៏មានចំណង់ចង់បរិច្ចាគសត្វសត្វក-
 មហាទាន ទើបទ្រង់ត្រាស់ហៅអាមាត្យឈ្មោះសេនាគុត្ត មកបង្គាប់
 ថា “ម្ចាស់ប្រស្តង្គ! ឥឡូវនេះ យើងនឹងឲ្យសត្វសត្វកមហាទាន,
 ចូរប្រស្តង្គរៀបចាត់ចែងរបស់ ៧ មុខ ក្នុង ១ មុខ ៧០០ គី ដំរី ៧០០
 សេះ ៧០០ រថ ៧០០ ខ្ញុំស្រី ៧០០ ខ្ញុំប្រុស ៧០០ គោឈ្មោល ៧០០
 គោញី ៧០០ ព្រមទាំងគ្រឿងអាហាររកាជនផ្សេងៗ ឲ្យបានជា

ប្រញាប់" ។ សេនាគុក្កអាមាត្យ បានទទួលបានការតាមព្រះបង្គាប់
 ហើយត្រឡប់មកក្រាបបង្គំទូលព្រះមហាសត្វ, ព្រះអង្គទ្រង់ស្តេចទៅកាន់
 រោងទាន ទ្រង់ព្រះរាជទានសត្វសតកមហាទាន ។ កាលនោះ មានពួក
 ខេត្តាយោសនាប្រាប់ដល់ពួកស្តេចនឹងសម្រកសកលដម្បីថា "ឥឡូវ
 នេះព្រះបាទចន្ទរាជ កំពុងព្រះរាជទាននូវមហាទាន អ្នកទាំងឡាយចូរ
 ទៅទទួលយកកុំបង្អង់" ។ ក្នុងថ្ងៃដែលទ្រង់ព្រះរាជទាននោះ មានពួក
 ស្តេចមកពីទិសផ្សេងៗ ដោយទៅតានុភាព មកទទួលយកនាងនារី
 ហើយចៀសចេញទៅ ។ ពួកស្វមយាចកអ្នកកំសត់ មកអំពីទិសផ្សេងៗ
 ក៏ទទួលយកទ្រព្យធនរៀងរាល់អាត្មា ហើយចៀសចេញទៅ ។ ព្រះ
 មហាក្សត្រ ទ្រង់ទតព្រះនេត្រយល់ពួកស្វមយាចកទទួលព្រះរាជទាន
 ហើយត្រឡប់ទៅវិញ ក៏មានព្រះរាជហឫទ័យរីករាយស្មោះសរត្រេកអរ
 លើសលន់ពន់ពេក ។

គ្រានោះដោយតេជានុភាពនៃទាន ដែលព្រះពោធិសត្វទ្រង់បាន
 បំពេញ ក៏ក្រឡាមហាប្រឹបតិកម្រាស់ ២៤០.០០០ យោជន៍ បញ្ចេញ
 កម្មនាទញ្ជាប់ញ័រខ្លួនគ្រាមដូចដំបូរ្យប្រេង, ទាំងភ្នំសំរែរជាស្តេចបពិត
 ក៏រន្ធត់ទោរទន់លូន់ល្ងាសដូចជាចុងដំបូងទង់ផ្កា បែរសំដៅទៅកនគរ
 សុវណ្ណកុម្មិ, ទាំងសមុទ្រសាគរក៏រីកសន្លឹកភ្លឹកភ្លឹករលកបោកបែកផ្កា
 វៃត្រង់, ទាំងព្រះពិរុណក៏បង្ហូរចុះគគុកគគឹកពន្លឹកមហិមា ផ្អែកបន្ទោរភ្លឺ

ក្រែតក្រហមប្រាលដាលច្រវាក់ខ្នាតរស្មី... តាំងពីផែនដីផ្ទៃពសុធា រហូត
 ដល់ព្រហ្មលោក សឹងមានការអស្ចារ្យកាលាហាលអំពល់តែបែប ១ ដូច
 គ្នា, ទាំងអាសនារបស់សម្តេចអមរិន្ទ្រត្រាធិរាជ ក៏សំដែងអាការក្តៅ
 រំជួលស្ទុះស្ទាប់រសាប់រសល់ សក្តិទៅរាជនីកតិកាល់ឆ្ងល់ក្នុងព្រះចិន្តា
 ពិចារណាមើលហេតុកេទ សង្កេតជាប់ច្បាស់ថា “ចន្ទកុមារនេះ
 ជាពុទ្ធិរបណ្ឌលសព្វដ៏ ស្តេចកំពុងបរិច្ចាគសត្វសត្តកមហាទាន,
 បើដូច្នោះ គួរអញចុះទៅឯមនុស្សលោកសិនអែ?” លុះទ្រង់ព្រះចិន្តាដូច្នោះ

ហើយ ក៏ទ្រង់ឡើងគង់ប្រាសាទរោងយន្តទ្រង់ទតមើលសត្វលោក ហើយ
 ហោះ (ចុះចាកយ៉ាងស្នូតិទៅលោក) មកសន្និគនៅខាងមុខប្រាសាទ
 ព្រះមហាសត្ត ។ ព្រះបាទចន្ទរាជទ្រង់មានព្រះរាជឡង្ការត្រាស់សួរទៅ
 ព្រះឥន្ទ្រាធិរាជ ដោយបទព្រះគាថានេះថា៖

កី វិមាណំ បុណ្ណ បិទិទិ ទេវបុត្តោ សិយាគតោ
 តព្វា អហិ ន ជានាមិ ត្វិ មេ អក្ខាហិ បុប្ផិតោ
 វិមានអ្វីមកនៅពីមុខខ្ញុំ? ប្រហែលជាទេវបុត្រចុះមកទេដឹង?
 ខ្ញុំពុំទាន់ស្គាល់អ្នកឡើយ! កាលខ្ញុំសួរអ្នកហើយ សូមអ្នក
 ប្រាប់ខ្ញុំកុំខាន! ។

តិ សុត្វា សក្កោ ព្រះឥន្ទ្របាទស្តាប់សព្វព្រះរាជឡង្ការពោធិសត្វ
 ហើយ ឆ្លើយថា៖

សក្កោហមស្មិ ទេវិន្ទោ អាគតោ តវិ សន្តិកេ

ទានកម្មេន បុរោន តុយ្ហិ ទានានុមោទេ

ខ្ញុំឈ្មោះសក្កៈ ជាចម្រើនតា មករកព្រះអង្គដើម្បីអនុមោទ-

នាត្រកអរចំពោះទានរបស់ព្រះអង្គ ។

ព្រះអម្រិតាសព្រះរាជឧត្តរយោងនេះហើយ ទើបត្រាស់សរសើរ

ព្រះពោធិសត្វតទៅទៀតថា៖

សព្វេ ជីតា តេ បច្ចុយា យេ ទិញា យេ ច មាណុសា

ព្រហ្មយានមនោកម្មិ សគ្គេ តេ តំ វិបច្ចុត

តទាសិ យំ ភិសនកំ តទាសិ លោមហំសនំ

មហាទានេ បទិន្នម្ហិ មេទនី សមកម្ម្យបិ

និស្តាទិតា តេ បបរិ សទ្ធោ តេ តិទិវង្គតោ

សមន្តា វិជិតា អាគុ គិរិនំ វិ បតិស្សតា

តស្ស តេ អនុមោទន្តិ ឧភោ នារទេបព្វតា

ឥន្ទោ ព្រហ្មា បដាបតិ សោមោ យមោ វិស្សវិណោ

សព្វេ ទេវានុមោទន្តិ ទុក្ខំ ហិ ករោតិ សោ

ទុទ្ធី ទុទមាណំ ទុក្ខំ កម្មកព្វតិ

អសន្តោ តានិកញ្ជិន្តិ សតិ ធម្មោ ទុរន្តយោ
 តស្មា សតញ្ចា អសតញ្ចា ទាតា ហោតិ ធិតោ គតិ
 អសន្តោ និរយំ យន្តិ សន្តោ សគុបវាយនោ
 សត្រវេទារបីជាទេវតាក្កិ ជាមនុស្សក្កិ ព្រះអង្គបានឈ្នះ
 សព្វគ្រប់អស់ហើយ មនោកម្មដែលជាយានដ៏ប្រសើរ ចូរ
 សម្រេចផលដល់ព្រះអង្គក្នុងឋានសួគ៌ចុះ ។ មហាទានដែល
 ព្រះអង្គឲ្យហើយ ធ្វើឲ្យកើតសេចក្តីភិតភ័យផ្អើលភ្ញាក់ព្រៃ-
 រោមព្រៃស្លឹក ធ្វើឲ្យផែនដីញាប់ញ័រខ្ទុះខ្ទាវ មហាប្រិបតិ
 ក៏កក្រើករំពើកពួស្សរសំឡេងដល់ឋានសួគ៌ ផ្ទុកបន្ទោរ
 សន្ទោសន្ទោច្រាលភ្លៀងគ្រប់ទិសទីគ្រប់ដំបន់ ភ្ជួរខ្យល់ដាល
 ច្រវាក់ព័ទ្ធក្នុងទាំងឡាយ នារទេពពិតទាំង២ សីនិទ្រែកអរ
 រិករាយចំពោះព្រះអង្គ, ព្រះឥន្ទ្រ ព្រះព្រហ្ម ព្រះបជាបតិ
 ព្រះចន្ទ្រ ព្រះយមរាជនឹងស្តេចវេស្សវណ្ណ ព្រមទាំងទេវតា
 ទាំងឡាយ សុទ្ធសីនិរិករាយអនុមោទនាគ្រប់ៗគ្នា, ព្រោះ
 ព្រះអង្គបានធ្វើអំពើដ៏កម្រ; ពួកសប្បុរសវ័រមន៍ឲ្យរបស់
 ដែលគេឲ្យដោយកម្រ វ័រមន៍ធ្វើអំពើដែលគេធ្វើដោយកម្រ
 ពួកអសប្បុរសធ្វើតាមមិនបាន ព្រោះធម៌របស់សប្បុរស
 ពួកអសប្បុរសប្រព្រឹត្តតាមបានដោយកម្រ ហេតុនោះ គតិ

របស់ពួកសប្បុរសនឹងពួកអសប្បុរស រមែងផ្សេងគ្នាតាំងពី
ក្នុងលោកនេះទៅ គឺពួកអសប្បុរសទៅកាន់នរក ពួក
សប្បុរសទៅកាន់ឋានសួគ៌ ។

លុះព្រះឥន្ទ្រទទួលអនុមោទនាយ៉ាងនេះហើយ ក៏ទូន្មានព្រះមហា-
សត្តថា "បពិត្រមហាពរាជ! តាំងពីថ្ងៃនេះទៅ សូមព្រះអង្គធ្វើបុណ្យ
ឲ្យទានកុំមានសេចក្តីធ្វេសប្រហែសឡើយ" ។ សម្តេចសក្កទេវរាជ
ពោលពាក្យក្រើនរំលឹកដល់ព្រះមហាសត្តប៉ុណ្ណោះហើយ ក៏ស្តេចទៅកាន់
ទេវលោកវិញហោង ។

តម្កត់ បកាសេន្លោ សត្តា អាហា សម្តេចព្រះសព្វេដ្ឋបរម-
សាស្តា ទ្រង់ប្រកាសសេចក្តីនោះ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា៖

ឥទ្ធិ វិញ្ញាណ មយវា ទេវិវាជំ សុដិម្បតិ
បន្ទរពោរាវិទំ ទុត្វា សគ្គកាយំ អ្នបក្កមិ
សម្តេចមយវៈ ជាព្រះស្វាមីនៃនាងសុជាតា ទ្រង់ប្រទាន
ឧវាទដល់ព្រះបាទចន្ទរាជហើយ ក៏ស្តេចត្រឡប់ទៅកាន់
ទេវលោកវិញ ។

តាំងពីកាលនោះមក ព្រះពោធិសត្វមិនដែលប្រហែសធ្វេសក្នុងការ
បុណ្យឡើយ, ទ្រង់សោយរាជសម្បត្តិមានទេព្តារក្សាឥតមានរោគា-
ព្យាធិមកយាយីបៀតបៀន ទ្រង់ធ្វើបុណ្យឲ្យទានជាដើម ដរាបដល់អស់

ព្រះជន្មាយុសោយព្រះទិវង្គិតរលត់សង្ខារ បានទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌ជាទី
គុសិតបិតក្នុងវិមានមានកំពស់ ១២ យោជន៍ មានពពួកស្រីអប្សររបរវា
កញ្ញាចោមរោមជាបរិវារ ។

សម្តេចព្រះបរមសាស្តា ទ្រង់ប្រកាសឲ្យសេចក្តីនោះឲ្យជាក់ច្បាស់
ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ៖

តតោ បន្ទនរាជិបោ ទានំ ទេត្តាន ខត្តិយោ

កាយស្ស ភោទា សប្បញ្ញោ សគី សោ ឱបបដ្ឋិតិ

កាលនោះ ព្រះបាទចន្ទរាជ ជាអធិបតីនៃទ្រង់ធ្វើទាន
ហើយ ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់ប្រកបដោយព្រះប្រាជ្ញា លុះ
បែកកាយទំលាយខន្ធហើយ ស្តេចក៏ឡើងទៅកើតនាឋាន
សួគ៌ទៅលោក ។

សម្តេចព្រះបរមសាស្តា ទ្រង់នាំចន្ទរាជជាគករនេះមកហើយ ទ្រង់
ត្រាស់ថា “ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ! គង់គតមិនមែនទើបតែនឹងដោះវលន
សត្វទាំងឡាយក្នុងកាលឥឡូវនេះឡើយ, កាលពីដើមដែលគង់គតនៅ
ជាពោធិសត្វកំពុងបំពេញបារមី ក៏ធ្លាប់ដោះវលនសត្វដូច្នោះដែរ” ទ្រង់
មានព្រះពុទ្ធដីកាយាំងនេះហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់ប្រកាសសច្ចធម៌ទាំង
៤ ប្រការ, កាលចប់សច្ចធម៌ ភិក្ខុគ្រប់រូបដែលបានស្តាប់ធម៌ទេសនា

សឹងបានសម្រេចគុណវិសេសមានសោតាបត្តិផលជាដើម តាមបទិស្សយ
វាសនារៀងៗខ្លួន ។

សម្តេចព្រះបរមសាស្តា ទ្រង់ប្រជុំជាតកត្រាស់ទូរតាថាខាងចុង

នេះដូច្នោះថា ៖

មណីមេខលា	ទេវធីតា	ឧប្បលវណ្ណា	ប	លើកា
តទា	សោ សីលសម្បន្តោ	សារីបុត្តោ		ឥទានិបិ
តទា	មហិលកុមារា	រាហុលោ	មម	ឱរសោ
សិម្ពលី	តាម សា ទេវី	រាហុលមាតា	យសោធរា	
រាជមាតា	ប សា តារី	មហោមាយា		ឥទានិបិ
ធនកោ	តាម វាណិជោ	បិតា សុទ្ធោទនោ	អហុ	
ជិម្ពទីបេ	ប រាជានោ	អហោសិ	ពុទ្ធបរិសា	
ចន្ទរាជានិ	នរាជិបោ	លោកនាហោ	វិ សព្វញ្ញា	
ភវិត្តោ	សាធរោ	តម្រេ ឯវិ	ជាធម៌	ជាតកំ

នាងទេវធីតា ឈ្មោះមណីមេខលា បានមកកើតជានាង
 ឧប្បលវណ្ណាថេរី, ព្រះថេរីដ៏មានសីលបរិបូណ៌តិកាលនោះ
 ឥឡូវនេះបានមកកើតជាកុំឈ្មោះ សារីបុត្ត, មហិលកុមារ
 ក្នុងកាលនោះ ឥឡូវនេះបានមកកើតជារាហុលកុមារជាទុរស

របស់គម្ពីរគត, នាងសិម្ពលីទេវី បានមកកើតជានាងយសោ-
 ធរាជាមាតានៃរាហុល, ឯព្រះវររាជជននី ឥឡូវនេះបានមក
 កើតជាព្រះនាងមហាមាយា, នាយពាណិជ្ជឈ្មោះធនកៈ
 បានមកកើតជាព្រះវរបិតា ព្រះនាមសុទ្ធាទេនៈ, ពួកក្សត្រ
 ក្នុងជម្ពូធិប បានមកជាពួកពុទ្ធបរិស័ទ, ឯព្រះបាទចន្ទរាជជា
 អធិបតីលើជនក្នុងកាលនោះ គឺអង្គតម្ពីរគត ជាសព្វព្រាហ្មណ៍
 ជាទីពឹងនៃសត្វលោកនេះឯង; អ្នកទាំងឡាយជាសប្បុរស
 ដ៏ចម្រើន ចូរចងចាំទុកទូរជាតកនេះ យ៉ាងនេះចុះ ។

ចប់បន្ទាណដាតក ទី ៧ តែប៉ុណ្ណោះ

នោសនៃការគប់អិត្តអាគ្រឹក

សាធិជនធ្លាក់ខ្លួនទៅជាអ្នកមិនមានបិត្តប្រសើរ
 ព្រោះទោសនៃការសេពគប់អសប្បុរស, ចូរមើល
 ពីស្នះ ត្រឡប់ទៅជាហោរល្អបគោ ព្រោះតែការ
 សេពគប់ទុយោធន៍ ព្រោះហេតុនោះ សប្បុរស
 លោកជឿរហាកការសេពគប់បុគ្គលបោកទាប ។

បញ្ចត្រូវ

រឿងសេរីសោយ

(សិលោរជាតក)

ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ផលញ្ញាណោ ប៊ីដ - ប៊ីម

អាចារ្យសាលាបាលីវត្តបុរេវិញ្ញាណ ក្រុងភ្នំពេញ

រៀបរៀងតាមវិទ្យាសាស្ត្រស្លឹករឹត

(តមក)

ពិទ្ធក្សស្ស្សតាន	សង្ហារពេជ្រពាន	ច្រើនក្រអឺត្យ
អនេកគណនា	ត្រៀបត្រាតតអាក់	នាំចូលគតាក់
កុញកកមហិមា ។	មាសពេជ្រទាំងឡាយ	ត្បូងរតន៍ធ្វើតធាយ
ដែលដាំនៅនា	សង្ហារបូមកុដ	ពិសុទ្ធតែថ្មថ្នាំ
ត្រាន់តែប៉ះគ្នា	ជ្រះជ្រោយដោយដី ។	ថ្ងាយហើយនិគ្សនៅ
បំរើគាល់ហ្វោ	ព្រះបាទចក្រិ	ខ្លះទៅខ្លះមក
សព្វថ្ងៃប្រក្រតី	ខ្ទប់ខ្ទាចបារមី	នរបតីមហិមា ។
រើសស្អុកឆ្នាំ	អម្បាលដែលចាំ	រាជរាំងក្សត្រា
បបួលគ្នារើស	មាសពេជ្រនោះណា	១ ថ្ងៃប្រានជា
៧ នាឡិម្នាក់ ។	សឹងតែត្រកអរ	កងចិត្តសាទរ
និយាយរាក់ទាក់	រើសយកសឹងត្បូង	កែវកងមាសប្រាក់
តុំហ៊ានលួចលាក់	នាំយកទៅថ្ងាយ ។	រឹងព្រះបាទ
សិសេវនរនាថ	ក្សត្រិថ្មពណ៌រាយ	ព្រះអង្គតុំយក

ឲ្យមកបែកបាយ	អស់អ្នកទាំងឡាយ	នោះវិញទី១ ។
ឯមហាក្សត្រា	ស្តេចមានអស្សតាហន៍	សេះអាជានេយ្យ
ជាព្រះទីនាំង	សម្រាប់ក្សត្រិវ្ម	ទាំងពីរប្រពៃ
កំឡាំងស្មើខ្យល់ ។	មួយនោះឈ្មោះថា	តិបក.អស្សតាហន៍
មួយទៀតថ្មីដ៏ថ្មី	ឈ្មោះមហាលទៈ	ឫទ្ធិស័ក្តិសោតសល់
ក្សត្រិវ្មនិរមល	សព្វព្រះហ្មឡៃ ។	បើទ្រង់ចង់ទៅ
ប្រពាគលេងនៅ	ពិភពនាគនៃ	ស្តេចក៏ឡើងគង់
តិបកមៈនោម័យ	វៀជកដ៏ទៅវៃ	ដល់ដូចចិត្ត ។
ស្តេចទតសព្វសាយ	ពិភពនាគនាយ	សប្បាយមហិមា
ស្រេចហើយមហាក្សត្រ	ចក្រតក្តិកជា	ឡើងគង់អស្សតាហន៍
វៀជកដ៏ល្បឿនក្រៃ ។	ហួសមកដល់អាយ	ក្សត្រិវ្មពណ្ណាយ
ទឹកក្នុងហ្មឡៃ	ចង់ទៅប្រពាគ	ហេមពាន្តនាយនៃ
ស្តេចបរមនោម័យ	ដល់វៀតហេមពាន្ត ។	ដល់ស្រេចពុំលង់
ក្សត្រិវ្មវរវង្ស	ទ្រង់ទតកំសាន្ត	ក្រិសាលព្រះទ័យ
ក្នុងវៀតហេមពាន្ត	ថ្នាក់ថ្មល់ទីប៉ាន	ទើបបានដល់ស្រះ ។
រិស្វះនោះណា	មានទឹកជ្រៅថ្នា	ត្រចង់ត្រចះ
ឆេងធំទូលាយ	សប្បាយពេកណាស់	រីឯនាមស្រះ
ឈ្មោះអនោតក្ត ។	ក្សិណនោះព្រះបាទ	សិសោវរននាថ

ក្បត្រិច្ចវរត័ន៍	ផ្លាស់ពរពស្ត្រា	លីលាចុះថ្នាក់
ស្រង់ស្រាចបំបាត់	ទុកក្នុងអង្គប្រាណ ។	មើលមានឈ្មួកប្រាល
ផ្ការីករន្ទាល	ដេរដាសពាសឋាន	ច្រើនក្រប្រាកដ
កំណត់មែនមាន	ពីនោះទៅបាន	ដល់ឈ្មួកសសល់ ។
ពីនោះទៅទៀត	សុទ្ធសឹងត្រកៀត	កវីព្រាតឧត្តរ
មែនមានថ្លៃថ្នាំ	ត្រៀបត្រាចល់	ពីនោះទៅដល់
សុទ្ធសឹងក្របាប់ ។	ព្រលិតលំបង់	ផ្ការីកត្រយង់
កន្លងហើរហាប់	ក្របកេសរផ្កា	អ្នកអង្គអាប
ទំដោយស្រទាប់	ជញ្ជាបកេសរ ។	ក្បត្រិច្ចប្រសើរ
ស្តេចទតមៀងមើល	បុណ្យបរិវរ	សប្បាយប្លូទ័យ
ក្នុងស្រះបោកូរ	ស្រេចហើយស្តេចចរ	ឡើងពីគង្គា ។
ស្តេចឡើងមនោម័យ	ក្សិណក្បត្រជៀសជ័យ	បើកបរលីលា
រិសេតិបកៈ	កម្លាំងមហិមា	នាំអង្គក្សត្រា
ដល់កំងឺថ្ងៃនោះ ។	ទើបស្តេចយាត្រា	ចុះចាកអស្សពាហន៍
ហើយទ្រង់យាងឆ្ពោះ	ឡើងលើប្រាសាទ	សីហនាទេវតខ្លោះ
សុខសាន្តស្មានស្មោះ	ក្នុងព្រះទយា ។	បើព្រះសិសេវរ
ស្តេចនឹកចង់ទៅ	ទតស្ថានសួគ៌ិ	ស្តេចយកអាជានេយ្យ
ប្រពៃនាមា	មហាលទៈអស្សពាហន៍	ជិះហោះច្រៀវច្រែ ។

ព្រះអង្គមហាក្សត្រ	ទៀងទេតសម្បត្តិ	ស្ថានសួគ៌នោះនៃ
មើលប្រាសាទមាស	ទុកាសក្លីក្រ	រុងរឿងប្រពៃ
រន្ទាលប្រាលឆ្កៅ ។	ស្តុនស្តុចទេតទៀង	ព្រះនេត្រាឆ្មៀង
រឿងៗទៀតទៅ	យល់ប្រាសាទប្រាក់	ដោយថ្នាក់ជាន់នៅ
ក្លីផ្នែកសនៅ	ព្រោងព្រាយពេកក្រៃ ។	កែវកងប្រាក់មាស
ដេរដាសពេញពាស	វៃព្រៃព្រៃថ្នាំថ្នូ	សុទ្ធសឹងល្អល្អ
ស្តេកស្តុះក្រាស់ក្រៃ	មើលមានខៀនស្ប	ដម្កុំទេសទុំ ។
ស្តេចទេតស្រីសួគ៌	ប្រសើរគាប់គួរ	សុទ្ធសឹងក្រមុំ
លលះលេញល្អៅ	ស្រដៅកុំកុំ	ដោយពួកដោយក្រម
ពេញព្រៃហូចារី ។	ត្រចង់ត្រចះ	ស្រលូតស្រឡះ
ស្រឡាតប្រមប្រិយ	ទ្រមើទ្រមម	ស្រទំន់ស្រស់ស្រី
ស្រស់ស្រលពិស	ទ្រទេសទងវង ។	ល្ងាសល្ងន់កាយា
គន់ទៅកត្តា	ផូរផង់បំព្រង	ដូចចូបូណ៌មី
ស្រស់ស្រីឥតហ្មឺន	មើលមិនមានឆ្គង	គួរឲ្យស្នេហា ។
ព្រះបាទក្សេមក្សាន្ត	ស្តេចទេតសួគ៌ស្ថាន	មហារាជីកា
ហើយហួសទៅព្វ	ស្ថានវៃត្រីត្រីវ្យា	ឡើងទៅយាមា
ភុសិតសួគ៌នាយ ។	ស្តេចទេតសព្វគ្រប់	ប្រាំមួយដណ្តប់
ស្ថានសួគ៌ពណ៌រាយ	សប្បាយហ្វឺយ	ក្សត្រិវ្យាឆាមឆាយ

ក្សេមក្សាន្តសប្បាយ	ឥតឯគណនា ។	ស្រេចហើយព្រះអង្គ
ក្សត្រិក្សាន្តវរវង្ស	ស្តេចវិលលីលា	សេះនាំហោះមក
ចុះចាកស្នាគី	ដល់នគរ	នៅនាថ្ងៃនោះ ។
អស់មុខមន្ត្រី	សេនាសេនីយ	គង់គាល់ចំពោះ
អកវ័យាយស្រីឆ្កា	ក្រមុំកំឡោះ	គង់គាល់ស្មានស្មោះ
ជាប់ជាប្រក្រតី ។	មានទាំងមហោស្រព	ទាំងថ្ងៃទាំងយប់
ស័ព្ទសូរដ៏ឆ្លើ	ឮលាន់រណំ	សេពសមខ្យល់ប្តី
ត្រៃស័ន្ធវៃឆ្លើ	រនាតពាតគង ។	ព្រះបាទសិសោវរ
ស្តែងស្តេចគង់នៅ	សោយរាជ្យគ្រប់គ្រង	សុខសាន្តប្រក្រតី
ឥតបីមានហ្មឺង	ប្តឹងយសកន្លង	លែងស្តេចនានា ។
ស្តេចទ្រង់ទសពិធី	រាជធម៌ដោយក្រិត្យ	ពុំមានឃ្នាតឃ្នា
រក្សាសីល ៥	សីល ៨ ណា	ព្រះទ័យសត្វ
ធ្វើបុណ្យឲ្យទាន ។	ចែកចាយអស់ទ្រព្យ	គ្រប់គ្រឿងប្រដាប់
សម្រាប់មែនមាន	ឯសូមយ៉ាចក	ទុក្ខិតអត់ឃ្នាន
តែងចូលយកទាន	សព្វថ្ងៃប្រក្រតី ។	ស្តេចតែងសង្វាត
ប្រតិបត្តិពុំឃ្នាត	សព្វសីល ៨	តាមដោយទម្លាប់
ពីបុរាណខ្លះ	ដូចជាពោធិ -	សត្វព្រឺងនាយណា ។
ព្រះចៅមហាក្សត្រ	សោយរាជ្យសម្បត្តិ	សុខសាន្តមហិមា

រាស្ត្រទាសសម្បូរ
ពុំមានឡើយហោង ។

ហៀរហ្វូរគោតា

ចោរខ្យក្តីណា

មានកាល ១ ថ្ងៃ

រាត្រិសម័យ

ក្សត្រិថ្ងៃច្បាស់ច្បង

ចរចូលបន្តិ

មនោរម្យឥតហ្នឹង

លង់លក់ជាម្តង

រាត្រិនោះណា ។

ស្តេចទ្រង់យល់សប្តិ

និមិត្តជាអត -

មន្ត្រីរាមហិមា

ដូចជាកំពូល

ប្រាសាទថ្ងៃថ្ងា

បាក់បែកត្រឹត្តា

ធ្លាក់ចុះដល់ដី ។

ទើបព្រះរាជា

តើនចាកនិទ្រា

កណ្តាលរាត្រិ

គន់គិតរំពឹង

រឹងក៏យអស់ក្តី

ព្រួយណាស់ចក្រិ

ក្រៀមក្រិកក្រា ។

ព្រះអង្គគិតគិត

ដ្បិតយល់និមិត្រ

ហាក់បែកចុះណា

រន្ធត់អស់អង្គ

ស្រយង់កាយា .

ព្រួយព្រះចិន្តា

កងរាត្រិយប់ ។

លុះព្រឹកព្រាងព្រះ

សុរិយារឿងរះ

ព្រះអង្គគិតថប់

ចុះចាកសយនា

ក្សត្រាសញ្ជប់

ថប់ហើយរឹងថប់

ផ្កកៗមមៃ ។

ស្តេចទ្រង់ចិន្តា

គិតគ្រប់ថប់ថា

ទុសប្តីនេះនៃ

នឹងកើតជាហេតុ

គេទោក្រក់ក្រៃ

រិបរិតចង្រៃ

ដល់អញដឹងវា ។

ប្តីមួយនឹងទៅ

ត្រូវនាងស្រីពៅ

ភរិយាអញណា

ប្តីនឹងអន្តរាយ

ដល់នគរ

ប្តីរាស្ត្រប្រជា -

មាត្រមុខមន្ត្រី ។	បានជាប្រាសាទ	ប្រសើរស្អាតស្អាត
បាក់ធ្លាក់ដល់ដី	ឬមានកល្យាណ	កើតទុក្ខអ្វីៗ
ឬដល់ក្បែរដី -	វិតម្តេចទៅអើយ ។	ព្រះអង្គរឹងថប់
គិតដៅទៅគ្រប់	ឥតឯមានស្បើយ	ក្នុងព្រះហ្វូង
ក្បួនច្រើនត្រាណត្រឹម	ផ្អែកផ្អៀងកេសកើយ	សញ្ជប់កក្កា ។
ពេលនោះឯងហោង	វិបល្លាស ៥ ភង	កើតដល់រាជា
១ គឺកលកៅ	ហ្មងសៅចិន្តា	២ គឺកាយា
មានញើសហូរខ្លាយ ។	៣ គឺកាយា	សៅហ្មងវណ្ណ
៤ គឺព្រះកាយ	រន្ធត់ស្មៅស្ងប់	ចំប្រប់សព្វសាយ
៥ គឺប្រក្សាយ	ឆឹងតនេត្រា ។	ព្រះបាទចមកត
គក់ស្ងួតចំប្រប់	សាយសព្វរោមា	រំដួលអស់អង្គ
ស្រយង់កាយា	ត្រាស់ប្រើអម្ពុតា	ទៅហៅត្រីទាយ ។
ក្បួននោះអម្ពុតា	បង្គំវន្តា	ក្បួនត្រាពណ្ណាយ
រុតរត់ដល់ទៅ	លំនៅហោរនាយ	ស្រែកប្រាប់ពីឆ្ងាយ
ដ្បិតប្រើប្រញាប់ ។	ថាវិហារហោរ	ស្តេចមានបញ្ជា
“ ឲ្យទៅឆាប់ៗ	កុំបង្អង់នៅ	ចូលទៅប្រញាប់ ”
ហោរវៃស្អាតស្អាត	ចាប់យកដំរី ។	ដីសក្ការធន
ច្រង់ច្រៀមរៀបខ្លួន	ស្រែចហើយយាត្រា	រុតរត់មកដល់
មណ្ឌលប្រាង្គប្រា -	សាទហើយម្តង	ក្រាបថ្វាយបង្គំ ។ (មានត)

រឿងសាមកុក

ទុកញ្ញារីបុលរាជសេនា ឆ្មុ-កន ប្រែរឿងរៀង

(គមក)

រឿងសាមកុកទុកដោយទូសាស្ត្រ
 អ្នករាងវិញ្ញាសបើបានអាន
 នឹងបេះឧបាយកលបំណាន
 ទាំងមានសន្តានស្នេហាជាតិ ។

កណ្តី ១៧

តាំងពីឡើយនឹងសុំនម្មតំនិតគ្នានឹងសម្លាប់ចូរ រហូតដល់កូនអ្វីសម្លាប់
 គឺ-ម៉ៅ, ត្រៀមហ៊ុយសម្លាប់គ្រប់គ្រួសារ-ម៉ៅ ឡើយមានសេចក្តីព្រួយខ្លាចចូរ ។

ឡើយទទួលពាក្យតាំងសុំនម្មហើយកាលណា នឹងធ្វើការអ្វីៗ ក៏ឲ្យ
 គិតខ្លាចចូរនឹងមិនទុកចិត្ត ទើបក្លែងធ្វើបន្ទាយខ្លួនយកឈើមកច្រេះធ្វើជា
 សម្រាសរបងដាំស្ពានច្បារបន្ថែមបង្ការគ្រប់មុខរឿងរាល់ថ្ងៃ ។ គួនអ៊ូ,
 ត្រៀមហ៊ុយនិយាយនឹងឡើយថា ការណ៍ដែលត្រូវគិត ម្តេចមិនរកគិត?
 បងមកធ្វើដូចជាមនុស្សថោកទាបដូច្នោះមិនគួរសោះ ដែលបងធ្វើដូច្នោះ
 តើជាប្រយោជន៍អ្វី? ។ ឡើយតបថា បួនទាំង ២ មិនបានដឹងដល់
 គំនិតដែលបងគិតនោះទេ កុំមកស្តាប់ទោសឲ្យរាល់ចិត្តគំនិតឡើយ ។
 គួនអ៊ូ, ត្រៀមហ៊ុយ ក៏ឈប់ស្ងៀម ។

ថ្ងៃមួយនោះ មានមនុស្សនាំរឿងទៅនិយាយប្រាប់ចូរូថា ឡៅពី
ធ្វើចក្ករដាំច្បារសួនខ្លួនឯងសព្វៗ ថ្ងៃ ។ ចូរូក៏ប្រើទៅធុនីងតៀវលៀវ
ហើយនឹងទាហានចំនួន ២០ នាក់ទៅអញ្ជើញឡៅពី ។ ទៅធុ, តៀវ
លៀវចូលទៅក្នុងផ្ទះឡៅពី មិនឃើញគួរអ្វីតៀវហើយ ឃើញតែឡៅពី
កំពុងដាំបន្លែក្នុងច្បារសួន ក៏ចូលទៅជំរាបឡៅពីថា មហាឧបរាជឲ្យ
ខ្ញុំមកអញ្ជើញលោកទៅ ។ ឡៅពីក៏យស្មុតក្នុងចិត្តក៏សាកសួរថា
មហាឧបរាជឲ្យមកហៅខ្ញុំដោយមានការអ្វី? ។ ទៅធុថា មានការអ្វី
ខ្ញុំបាទក៏តុំអាចជើង ។ ឡៅពីមិនហានខានក៏រៀបខ្លួនទៅជាមួយនឹង
ទៅធុ, តៀវលៀវ ។ ចូរូឃើញឡៅពីទៅដល់ក៏ចំអនថា អ្នកនៅផ្ទះ
សព្វថ្ងៃនេះធ្វើការធំម៉ាមួនណាស់ ។ ឡៅពីឮចូរូថាដូច្នោះ នឹកស្មាន
ក្រែងចូរូជើងសេចក្តីក៏ក៏យស្មុតក្នុងចិត្តស្ងៀមនៅ មិនឆ្ងើយតបថាដូចម្តេច
សោះ ។ ចូរូក៏ចាប់ដឹកដៃឡៅពីនាំចុះទៅក្នុងសួនច្បារខាងក្រោយផ្ទះ
ហើយនិយាយថា អ្នកនៅផ្ទះនេះគិតធ្វើសួនដំណាំដាំបន្លែបង្ការ ប្រហែល
សួនច្បាររបស់យើងដែរឬ? ។ ឡៅពីយល់ថា ចូរូមិនមែនជើងដល់
ក៏ធូស្រាលក្នុងចិត្តឆ្ងើយតបថា ខ្ញុំបាទមកទីពឹងជ្រកកោនបុណ្យលោក
សព្វថ្ងៃនេះមិនមានការអ្វីនឹងធ្វើឲ្យពេញកំឡាំង បានជាធ្វើសួនច្បារកែ
អផ្សក តែនឹងបានធ្វើឲ្យពេញមុខដូចសួនច្បាររបស់លោកក៏ទេ ។

ចូរូអង្គុយនិយាយលេងជាមួយនឹងឡៅពី ក៏ក្រឡេកឃើញផ្ទះ
កនត ១ ដើមក៏ចង់លឲ្យឡៅពីមើលហើយថា កាលយើងទៅច្បាំងនឹង

ត្រូវស៊ី ទាហានទាំងឡាយស្រែកទឹកណាស់ យើងក៏គិតកល្យាណ
 បញ្ជាតថា ឲ្យទស្សនាហ៍ទំងើបន្តិចទៅទៀតចុះ នឹងបានជួបប្រទះ
 ព្រៃកន្ទួតផ្លូវច្រើនណាស់នៅឯមុខ ទាហានទាំងអស់បានឮចេញឈ្លោះ
 ផ្លូវកន្ទួតជាមួយ ក៏ហូរចេញទឹកមាត់គ្រប់ៗគ្នា ណាដែលស្រែកទឹក
 នោះក៏អន់ស្រែកទៅវិញ ។

ឡៅពីសរសើរចូចូថា ប្រាជ្ញាឈ្លាសវៃវៃនលោកនឹងរកនរណា
 ស្មើគ្មាន ។ ចូចូក៏អញ្ជើញឡៅពីឲ្យអង្គុយលើកៅអីក្នុងទីសួនត្រជាក់
 ហើយសេពស្រាស៊ីផ្លែកន្ទួតនោះជាកំសាន្តសប្បាយ ។

កាលចូចូនឹងឡៅពីផឹកស្រាស៊ីផ្លែកន្ទួតជាមួយគ្នានោះ ក៏បណ្តាល
 ខ្យល់ក្បួនសង្សារមេឃនិងនឹតធ្លាក់ភ្លៀងរំលា ទាហាននឹងមនុស្សម្នាស្រែក
 ថា ម្តកសំដែងវិទ្ធីលើអាកាសបានជាកើតអស្ចារ្យដូច្នោះ ។ ចូចូនឹងឡៅពី
 បានឮមនុស្សម្នាស្រែកដូច្នោះ ក៏ងើយមើលទៅលើអាកាសឃើញមេឃ
 និងនឹតខ្លាំងក៏ដឹងថា ម្តកសំដែងវិទ្ធី ចូចូចង់ដឹងប្រាជ្ញាឡៅពីទើបក្នុងសួរ
 ថាអ្នកដឹងឬទេ តើម្តកសំដែងវិទ្ធីបានជានឹងដូច្នោះ? ឯវិទ្ធីម្តកនោះតើមាន
 ប៉ុន្មានយ៉ាង? ។ ឡៅពីក្នុងធ្វើជាមិនដឹងថា ម្តកសំដែងវិទ្ធីមានប៉ុន្មាន?
 ខ្ញុំបាទមិនអាចដឹងទេ ។ ចូចូថា ម្តកសំដែងវិទ្ធីនោះ នឹងធ្វើឲ្យធំឲ្យតូចដូច
 ម្តេចក៏ចេះតែបាន ច្រើននឹងហោះឡើងទៅលើអាកាស ហើយសំដែងវិទ្ធី
 ផ្សេងៗ ទោះអាកាសនោះចង្អៀតក៏ទូលាយក៏ក៏អាចធ្វើឲ្យទៅតាមវិទ្ធីបាន

សូម្បីនឹងហោះចុះក្នុងផ្ទៃមហាសមុទ្រ ធ្វើឲ្យឲ្យរូបកាយនោះតូចទៅចូល
ទៅជ្រកនៅក្រោមបាតភ្នំក៏បាន ឯទេសៈកាលៈនេះជាវដ្តរក្សាបានជាម្ត
សំដែងវិទ្ធីដូច្នោះ ឧបមាដូចជាមនុស្សមានសតិបញ្ញាជ្រៅទូលាយ បើ
នឹងធ្វើការក៏គេរតិតតាមសេចក្តីសមគួរ ទោះបីឃើញថាការនោះធំ ក៏ធ្វើ
ឲ្យធំ បើការនោះតូចក៏ប្រមាណការធ្វើឲ្យតូចទៅ សព្វថ្ងៃនេះនរណាខ្លះ
ដែលមានសតិបញ្ញាដូចម្តសំដែងវិទ្ធីនោះ? ចូរអ្នកអធិប្បាយឲ្យច្បាស់មក
ចុះ ។ ឡើយក្រែងតបថា ខ្ញុំបាទមិនសូវមានបញ្ញាទេ ដែលនឹងបានបុណ្យ
ស័ក្តិជាមន្ត្រីខ្ញុំរាជការប៉ុណ្ណោះ ក៏ព្រោះគុណមហាឧបរាជជួយទូលស្មើឲ្យ
ខ្ញុំបាទក៏បានសេចក្តីសុខរៀនមក ដែលនឹងដឹងថា អ្នកឯណាមានសតិ
បញ្ញាជ្រៅជ្រះទូលាយដូចម្តសំដែងវិទ្ធីនោះ ដំរៃខ្ញុំបាទគិតមិនដល់ទេ ។
ចូរបានឮដូច្នោះក៏ឆ្លើយថា គំនិតនឹងដំរៃប្រាជ្ញារបស់អ្នកមានប្រាកដ
ហេតុម្តេចអ្នកក្រែងចរចាបន្ទាបបន្ថោកខ្លួនដូច្នោះ ទោះបីមិនមានបញ្ញាគិត
ឲ្យឃើញរហូតទៅបាន ក៏គង់មានឮចាស់បូរិយាណនិយាយហើយ
នឹងដឹងថា អ្នកនេះអ្នកនោះជាមនុស្សមានសតិខ្លះទៅដែរ ។ ឡើយ
ក្រែងថា ខ្ញុំបាទបាននឹកឃើញថា សព្វថ្ងៃនេះអ៊ិនស៊ីតចៅហ្វាយស្រុក
ឡាយ៉ងមានសតិបញ្ញាធ្វើវិទ្ធាតណាស់ សេនាទាហានធំតូចក៏មានថ្វីដៃ
ខ្លាំងពូកែច្រើន ទាំងស្បៀងអាហារក៏បរិបូណ៌ ។ ចូរបានឮដូច្នោះក៏អស់
សំណើចហើយតបថា អ៊ិនស៊ីតនោះមានឧបមាដូចសពនៅក្នុងរណ្តៅ,

ដែលនឹងរាប់ថាមានសតិបញ្ញានោះមិនត្រូវសោះ តែគំនិតមារយាទអ្នកស្ថិតនោះ ខ្ញុំនឹងចង់យកមកក៏បានដោយងាយណាស់ ។

ឡៅព័ថា អាណាខែត្រនៅទិសខាងជើងខ្ញុំបានឃើញថា អ្នកសៀវចៅហ្វាយស្រុកគីជីវ ជាបងអ្នកស្ថិតនោះ ក៏មានពូជជាតាហ្មឺនតៗ គ្នាមក ៣-៤ ដំណាលើយ ឥឡូវអ្នកសៀវក៏បរិប្រមូលសេនាទាហានបានច្រើន ទាំងមានទីប្រឹក្សាក៏ច្រើននាក់ ខ្ញុំបាទពិគ្រោះមើលទៅឃើញថា អ្នកសៀវមានសតិបញ្ញាមត់មាំជំជ្រៅទូលាយ ។ ចូរថា អ្នកសៀវនោះ ជាមនុស្សឆ្លុកបុណ្យស័ក្តិណាស់ មានតែសេចក្តីខ្លាច គិតការអ្វីបង់ច្រើនបានតិច ដែលនឹងរាប់ថាជាមនុស្សមានសតិបញ្ញានោះមិនត្រូវ ។ ឡៅព័ថា ឡៅពៀវចៅហ្វាយស្រុកកេងជីវមានស្រុកធំៗ ឡើងជាចំណុះដល់ ៧ មណ្ឌល ចិត្តថ្លៃមកលុំជាមនុស្សរសាយរាប់អាណាចក្រមក មានសេនាទាហានក៏ច្រើន ខ្ញុំបាទយល់ឃើញថាជាមនុស្សមានសតិបញ្ញាបានជាធ្វើការឲ្យគេចុះចូលជាច្រើនដូច្នោះ ។

ចូរតបថា ឡៅពៀវនោះមានពួកមកច្រើនក៏មែន តែជាមនុស្សមិនមានសេចក្តីសត្យសុចរិត បានតែមាត់ផ្អែម នឹងរាប់ថាជាមនុស្សមានសតិបញ្ញាក៏មិនត្រូវ ។ ឡៅព័ថា ស៊ុនសិកចៅហ្វាយស្រុកកាំងកាំងនោះ នៅក្មេងកំឡោះមានកម្លាំងខ្លាំងពូកែសេនាទាហានក៏ច្រើន ខ្ញុំបាទឃើញថាជាមនុស្សមានគំនិតមារយាទមាំមួន ត្រូវទុកជាសេនាម្នាក់មានថ្វីដៃ

ខ្លាំងតូកែ ។ ចូរចូរថា ស៊ីនសិកនោះមានថ្វីដៃជាប្រមាណ ដោយសារ
 បានទាហានរបស់ស៊ីនគ្រឿងជាបីភាគទុកជាកម្លាំងតមក ទើបកំរើបចិត្ត,
 ដែលនឹងរាប់ថាជាមនុស្សមានគំនិតគិតល្អ នោះយើងមិនទាន់ឃើញផង
 ទេ ។ ឡៅតីថា ខាងអាណាវៃត្រិទិសឯលិចនោះ ខ្ញុំបាទឃើញ
 ឡៅជៀងចៅហ្វាយស្រុកវិសល្ល័យ មានសតិបញ្ញា ហើយជាពូជ
 ព្រះមហាក្សត្រមកអំពីមុន ។

ចូរចូរថា ជាពូជព្រះមហាក្សត្រក៏មែន តែជាមនុស្សមិនចេះគិត
 ការអ្វីសោះ ឧបមាដូចសុខខំចាំទារផ្ទះ ដែលនឹងរាប់ថាជាមនុស្សមាន
 សតិបញ្ញានោះក៏មិនមែន ។

ឡៅតីទើបសួរថា ត្រៀមស៊ីវ ១, ត្រៀមឡ ១, ហាន់ស៊ុយ ១ ទាំង ៣
 នាក់នេះលោកយល់ឃើញយ៉ាងម្តេច? ។ ចូរចូរបានឮដូច្នោះក៏ទះដៃអស់
 សំណើចហើយថា ឯត្រៀមស៊ីវ, ត្រៀមឡ, ហាន់ស៊ុយនោះ ជាមនុស្ស
 មានតែឈ្មោះ នឹងលើកយកសេចក្តីគិតការអ្វីជាប្រាកដគ្មានសោះ អ្នក
 យកមកនិយាយធ្វើអ្វីឲ្យរោយមាត់ ឯមនុស្សដែលមានសតិបញ្ញានោះ បើ
 នឹងគិតការអ្វីក៏ជ្រៅទូលាយពោះរាយរាប់អ. អ្នកទាំងពួង ឧបមាដូចបុគ្គល
 លេបកែវដីជាទិព្វទុកក្នុងពោះ បើនឹងទៅទីស្ថានឯណា ទោះជាពេលយប់
 ដឹងតក់លិចប្រះចុះទៅដោយពន្លឺស្រីកែវ បើនឹងគិតការអ្វីក៏ដឹងច្បាស់ការ
 ធ្ងន់ការស្រាលបាននឹងបង់ ចេះចែករំលែកមិនឲ្យអ្នកឯណា កន្លងដឹងដល់
 គំនិតប្រាជ្ញា ទើបគេរាប់ហៅថាអ្នកមានសតិបញ្ញាជ្រៅទូលាយ ។

ទៀតបានស្តាប់ដូច្នោះទើបក្លែងតបថា សព្វថ្ងៃនេះនឹងរកអ្នកឯណា
 ឲ្យមានសតិបញ្ញាដូចមហាឧបរាជថានោះគ្មានសោះ ។ ចូរចូរ សព្វ
 ថ្ងៃនេះយើងសំឡឹងមើលអ្នកមានសតិបញ្ញានោះសូន្យហើយ មានតែខ្លួន
 អ្នកនឹងខ្ញុំ ២ នាក់ប៉ុណ្ណោះ ។ ទៀតឮចូរចូរដូច្នោះ ក៏ធ្វើជាស្មុគរន្ទត់
 ចិត្តធ្លាក់ចង្ហើររបូតចេញពីដៃទទួលពួសំឡេងរន្ទះផ្ក ទៀតក៏ធ្វើក័យភ្ញាក់
 យកដៃខ្ទប់ត្រចៀក ។ ចូរឃើញដូច្នោះក៏អស់សំណើចហើយថា កើត
 មកជាកូនច្រស ហេតុម្តេចក៏ក័យខ្លាចនឹងសំឡេងផ្កដូច្នោះ ។ ទៀតថា
 បូរណដំណាលទុកមកថា បើមានផ្ករន្ទះឲ្យរាំងរក្សាខ្លួនឲ្យណាស់ ។
 ចូរមិនបានដឹងកលក៏អស់សង្ស័យ នឹកតែក្នុងចិត្តថា “ ទៀតជាមនុស្ស
 ខ្លាចណាស់ នឹងគិតធ្វើការធំតទៅមិនបាន ” តាំងពីថ្ងៃនោះតមកចូរ
 ក៏មិនមានរំលងក្រែងខ្លាចគំនិតប្រាជ្ញាទៀត ។

ឯគួនអ៊ូនីត្រៀរហ៊ុយដែលទៅហាត់បាញ់ផ្លូវនោះ លុះត្រឡប់មកមិន
 បានឃើញទៀត ក៏សួរមនុស្សក្នុងផ្ទះថា បងយើងទៅណា? ។ មនុស្ស
 បំរើក៏ប្រាប់ថា ចូរឲ្យមកអះព្រើញទៅយូរហើយ ។ គួនអ៊ូ, ត្រៀរហ៊ុយឮថា
 ដូច្នោះ ក៏ក័យស្មុគស្មាវត់ទម្លាក់ធ្នូចោលចាប់យកក្របី រៀសរវៃទៅតាម
 ទៀត លុះទៅដល់ទ្វារផ្ទះចូរ អ្នកចាំទ្វារយាត់មិនឲ្យចូល គួនអ៊ូ,
 ត្រៀរហ៊ុយក៏មិនស្តាប់ដើរចូលទៅក្នុងផ្ទះចូរ ដឹងថាចូរនាំទៀតទៅអង្គុយ
 ក្នុងសួនច្បារ គួនអ៊ូ, ត្រៀរហ៊ុយក៏តាមទៅ ។ ឯចូរកំពុងអង្គុយផឹកស្រា

ជាមួយនឹងឡៅព័ក្រឡេឡេឃើញគួនអ្វី, ត្រៀមហ៊ុយកាន់ក្របីដើរចូលមក
ក៏សួរថា អ្នកទាំង ៤ កាន់ក្របីដើរចូលមកធ្វើអ្វី? ។ គួនអ្វី, ត្រៀមហ៊ុយ
ឆ្លើយថា ខ្ញុំបាទដឹងថាមហាទេវរាជហៅឡៅពីមកបរិភោគលេងនៅទីនេះ
បានជាខ្ញុំបាទមកកំក្របីជូនឲ្យលោកមើលកំសាន្ត ។

ចូរចូរថា អ្នកឯងមកធ្វើដូច្នោះ ដូចមានរឿងក្នុងចុកហាយកត់ហេតុ
បូកណាកាលត្រាព្រះចៅឈបុរាណ គិតប្រទូសរាយព្រះចៅឡៅបាំង ព្រះ
ចៅឈបុរាណអញ្ជើញព្រះចៅឡៅបាំងទៅសោយក្រិយាសោយ ហើយ
គិតកល់ទុកបាយឲ្យមានជួនចេញកំក្របី បំណងនឹងប្រទូសរាយព្រះចៅ
ឡៅបាំង ហួនគុយបួនថ្ងៃព្រះចៅឡៅបាំង ឃើញមានជួនកំក្របីចូល
មកជិតក៏មិនទុកចិត្ត ទើបនិយាយថា “ឯក្មេងក្របីនោះ នឹងកំភែ
ម្នាក់ឯងមិនហ្នើរទេ យើងនឹងចេញទល់ទើបល្អ” ហើយហួនគុយ
ក៏ហូតក្របីក្រោកឡើងរំផង មានជួនលើកក្របីឡើងនឹងកាប់ព្រះចៅ
ឡៅបាំង ហួនគុយក៏យកក្របីរងជាប់ បានជាព្រះចៅឡៅបាំងមិន
មានសេចក្តីអន្តរាយ; ឯខ្លួនយើងត្រានេះ នឹងបានគិតប្រទូសរាយឡៅព័
ឲ្យដូចព្រះចៅឈបុរាណ គិតបង្កនឹងប្រទូសរាយព្រះចៅឡៅបាំងដូច្នោះ
ក៏ទេ ដែលអ្នកនឹងមកធ្វើដូច្នោះមិនគួរ ។

គួនអ្វី, ត្រៀមហ៊ុយឆ្លើយថា ខ្ញុំបាទមិនមែនគិតធ្វើដូច្នោះទេ បើលោក
នៅសន្សំយហើយខ្ញុំបាទក៏មិនរាំ ។ ចូរចូរក៏ប្រើមនុស្សបំរើមនុស្សចាក់ស្រា

ឲ្យគួរអ្វី, តៀវហ៊ុយផឹក ។ លុះពេលរសៀល ឡោតី, គួរអ្វី, តៀវហ៊ុយ
ក៏គំនាប់លាចូលនាំគ្នាត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញ ។ គួរអ្វីនិយាយនឹងឡោតីថា ខ្ញុំ
ត្រឡប់មកពីហាត់បាញ់ជើងថា ចូលឲ្យហៅលោកទៅ ខ្ញុំបាទក៏យំណាស់
គិតសង្ស័យថា ចូលនឹងធ្វើលោកយ៉ាងម្តេចមិនដឹង ទើបនាំគ្នាស្រុតទៅ
តាមលោក ។ ឡោតីក៏អធិប្បាយរាយរឿងឲ្យគួរអ្វី, តៀវហ៊ុយស្តាប់
គ្រប់ប្រការវា ចូលនាំទៅផឹកស្រាស៊ីផ្នែកទុកក្នុងសួន ។ គួរអ្វីថា
ដែលចូលធ្វើដូច្នោះ បងនឹងយល់ឃើញដូចម្តេចខ្លះ? ។ ឡោតីថា
បងគិតធ្វើសួនច្បាររាប់ខែបង្ការ ប្រាថ្នាដើម្បីនឹងឲ្យចូលអស់សេចក្តីសន្ទុះ
សង្ស័យថា យើងផុតសេចក្តីរិះគិតការអ្វីហើយ កាលចូលបង្កលស៊ីលៀង
និយាយសរសើរថា បងមានដំរេះប្រាថ្នា ទទួលពូសឡើងផ្ការន្ទះបងធ្វើ
ហាក់ជាភ្ញាក់ធ្លាក់ចង្អឹងពីដៃ ហើយយកដៃខូបត្រចៀក ចូលក៏អស់
សេចក្តីសង្ស័យ ។ គួរអ្វី, តៀវហ៊ុយថា បងរិះគិតធ្វើបាយដូច្នោះ
ល្អណាស់ ។

(មានត)

ពាលៈ ជីវ ទមយន្ត

រឿងព្រេងប្រទេសឥណ្ឌូ

អ្នកស្រីស្រីនិ - សារីយ៉ាដ ក្រុមពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ ភ្នំពេញ

ប្រើភាសាបារាំងមកជាភាសាខ្មែរ

(តមក)

ព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្ការៈ មានបន្ទូលនឹង កាលី ថាៈ “ព្រះឥន្ទ្រធិរាជ
នៅថែរក្សាព្រះបាទនាលៈ, ព្រះឥន្ទ្រធិរាជមានអាទុភាពជាងឯង” ។
កាលីតបទៅព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្ការៈវិញថាៈ “ប្រាកដមែនហើយ ព្រះឥន្ទ្រ
ធិរាជទំនុកបំរុងព្រះបាទ នាលៈ ពីព្រោះស្តេចគោរពសាសនាណាស់
ហើយដកចណាតែទ្រង់បានប្រព្រឹត្តដោយចិត្តស្មោះស្ម័គ្រតាមប្រវត្តិណី
ដកបនោះព្រះឥន្ទ្រស្ថិតនៅជាមួយនឹងទ្រង់ជានិច្ច, ប៉ុន្តែ បើទ្រង់ធ្វេស
ប្រហែសឬប្រព្រឹត្តល្មើសវេលាណា ព្រះឥន្ទ្រនឹងចេញចោលព្រះអង្គមិន
ខាន ពេលនោះព្រះបាទនាលៈនឹងធ្លាក់មកនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃយើង, បើ
ដូច្នោះចូរទ្រង់ស្និទ្ធស្នាលតទៅទៀត កុំកាលបណ្តោយឲ្យព្រះទ័យធ្លាក់ទៅ
ដល់អស់សេចក្តីសង្ឃឹម” ។ ប៉ុន្តែព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្ការៈ លែងជឿពាក្យ
កាលីទៀត ។ ចូនកាលដោយនឹកឃើញគ្មានរំពឹងនឹងបានសោយរាជ្យ
ក្នុងប្រទេសនិសធុ ទ្រង់តូចព្រះទ័យដល់ទៅទ្រង់ព្រះកន្សែង ។

* * *

វគ្គ ទី ១៥

ថ្ងៃមួយ ព្រះបាទ នាលៈ ព្រះនាង ទមយន្តី នឹងព្រះរាជបុត្រ
 ទាំងពីរនាំគ្នាលេងបរបាញ់សត្វ ។ ព្រះបាទនាលៈធ្វើជាសិទ្ធិ ព្រះនាង
 ទមយន្តី នឹងព្រះរាជបុត្រធ្វើជាព្រាន ។ មិនយូរប៉ុន្មាន ល្បែងនោះនាំឲ្យ
 សប្បាយអស្ចារ្យ ព្រះរាជបុត្រាទ្រង់បញ្ចេញសេចក្តីក្លាហាន ចោះពួ
 សួរសិទ្ធិគ្រហឹមសម្បើមយ៉ាងណាក៏នៅតែចូលលុក ។ ឯព្រះរាជបុត្រ
 ទ្រង់វៃឃ្លាសណាស់ ព្រះនាងប៉ុនប្រសប់ធ្វើអន្ទាក់យ៉ាងចំណានទុក
 ដាក់សិទ្ធិ បើសិទ្ធិជាប់អន្ទាក់ហើយមិនងាយនឹងចេញរួច ។ ព្រះបាទ
 នាលៈ នឹងព្រះនាងលុះឃើញស្នាព្រះហស្តព្រះរាជបុត្រដូច្នោះ ទ្រង់សព្វ
 ព្រះរាជហ្មឺយពន់ពេក ។ សិទ្ធិនឹងព្រានប្រដេញគ្នាពេញតែទ្រោន
 នៅពេលដែលព្រានចាប់ក្បាលសិទ្ធិបាន ទ្រង់ព្រះសំរួលលះន់ពួរពង ។
 ព្រះអាទិត្យរៀងសំយុងទៅទិសបស្ចឹម ប៉ុន្តែល្បែងនៅតែលេង
 តទៅទៀត ។ បន្តិចទៅ រាត្រីទម្លាក់ស្បែងខ្មៅគ្របផែនដីនឹកស្កុន;
 កាលនោះព្រះនាងទមយន្តីគិតខ្លាចព្រះរាជបុត្រអស់កម្លាំង ក៏នាំព្រះរាជ-
 បុត្រចូលទៅក្នុងប្រាសាទ ព្រះបាទនាលៈទ្រង់យាងចូលវែង តែយាង
 ទាំងស្តាយល្បែង ។ ព្រះបាទនាលៈទ្រង់មានសេចក្តីរីករាយនឹងដោយ
 បានពិនិត្យឃើញព្រះរាជបុត្រមានសេចក្តីក្លាហាននឹងប្រាជ្ញាវៃគ្នាត ។
 ប្រហែលជាព្រះបាទនាលៈ ទ្រង់មិនដែលច្នៃប្រឌិតសេចក្តីរីករាយដូច
 ថ្ងៃនេះ ។

ទៅយប់នោះ ព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈឃើញកាលមកទៀត, អាទិទេព
សើចបញ្ចេញចិត្តសាហាវហើយនិយាយទៅកាន់ទ្រង់ថា: “ប៉ុស្តារៈ!
ប៉ុស្តារៈ! ប៉ុស្តារៈ! ទ្រង់មុខតែបានសប្បាយហើយ បងទ្រង់ទើបតែនឹង
ប្រព្រឹត្តលើសលើពួកអមតបុរស” ។

- “បងខ្ញុំមិនមែនដូច្នោះទេ ឯងករខ្ញុំទៀតហើយ” ។

- “ទេ ព្រះបាទនាលៈរវល់តែលេងកំសាន្តនឹងព្រះរាជបុត្រ ទាល់
តែក្នុងពេលសូត្រធម៌មមស្សការព្រះអាទិទេព ។ នឹងថយចោលព្រះបាទ
នាលៈមិនខាន” ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈ ស្តាប់ពាក្យកាលហើយក៏មានសេចក្តីត្រេកអរ
ពន់ពេក ហើយពោលហឺមៗ ថា: “ស្តេចសោយរាជ្យ! អញបានជា
ស្តេចសោយរាជ្យ!” ។

អាទិទេព និយាយទៀតថា: “ឥឡូវត្រូវទ្រង់ស្តាប់បង្គាប់យើង:
ស្តេចនេះ កុំក្រូចទៅចាំស្តាប់ផ្លូវស្តេច, យើងមិនជឿថា ក្នុងខណៈ
នេះព្រះបាទនាលៈប្រកែកទៀតទេ” ។

- “ខ្ញុំស្តាប់ឯង ខ្ញុំស្តាប់បង្គាប់ឯង ដែលជាអាទិទេពមានវិទ្ធិ”

ព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈអរណាស់ សើចផង លោតផង ហើយនិយាយតិចៗ
ផងថា: “អញជាស្តេចសោយរាជ្យ! អញធ្វើជាស្តេចសោយរាជ្យ!” ។

វគ្គទី ១៦

ស្រែកឡើងព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈ ទ្រង់យាងទៅជិតស្តេច ហើយទូល
ថា: “ប្រហែលជាទ្រង់ទើបនឹងជំនុំការណ៍អ្វីមួយដ៏សំខាន់ឬ? ព្រោះ
ព្រះរាមបែបដូចជាអស់ព្រះកាយពាល តើព្រះអង្គសព្វព្រះរាជហ្មឺននឹង
លេងជាមួយទូលព្រះបង្គំបានមួយស្របក់ឬទេ? នុះហ្ន៎ក្បែកក្បែក” ។

ព្រះបាទនាលៈទ្រង់បែបរូញរាមួយស្របក់ រួចមានព្រះបន្ទូលថា:
“ ឡូកឡូក! បងធ្លាប់លេងឈ្នះកាលពីមុន ហើយបងខានលេងយូរ
ណាស់មកហើយ ដូច្នេះប្អូនមកលេងជាមួយនឹងបង ប៉ុស្តារៈចូរយកគ្រាប់
ឡូកឡូកមក” ។ ពួកអ្នកតាមហៃព្រះអង្គទាំងប៉ុន្មាន នាំគ្នាចូលនឹង
ការសម្រេចព្រះទ័យរបស់ទ្រង់ ។ ព្រះបាទនាលៈទ្រង់គង់ចាប់យក
គ្រាប់ឡូកឡូក ហើយមានព្រះបន្ទូលថា: “បងជាក់ចិញ្ចៀននេះ!”
ហើយទ្រង់បោះចិញ្ចៀនមួយដ៏វិចិត្រ ទៅមុខព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈ។
ឡើងគង់នៅខាងមុខព្រះបាទនាលៈ ដោយគ្មានប្រញាប់ប្រញាល់ទេ ។
នៅពីក្រោយព្រះបាទនាលៈ ព្រះអង្គម្ចាស់ទតឃើញកាលី ទ្រង់យល់ថា
មានតែទ្រង់មួយទេដែលមើលឃើញអាទិទេព ។ លុះលេងបន្តិចទៅ
ចិញ្ចៀននេះ បានទៅលើព្រះហស្តព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈ ។

ព្រះបាទនាលៈមានបន្ទូលថា: “ទើបតែចាញ់ម្តងទេ បងគង់តែ
ឈ្នះវិញ ដល់ក្បាលក្រោយ, យើងលេងម្តងទៀត” ។

ម្តងនេះព្រះបាទ នាលៈ ដោះកងដែលទ្រង់នៅព្រះសូរដាក់ក្បាល,
ទ្រង់ចាប់ឡូកឡាក់បោះទៅ, ព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈបោះក្រោយ កងនោះ
ក៏បានទៅព្រះអង្គម្ចាស់ប៉ុស្តារៈ ។ ព្រះបាទនាលៈមានបន្ទូលថា “លេង
ទៀត” ។

ព្រះបាទនាលៈចេះតែលេងៗ ទាល់តែចាញ់អស់គ្រឿងអលង្ការនឹង
សស្ត្រា រុំធាតុប៉ុន្មានដែលជាប់នៅនឹងព្រះអង្គ ។ បន្ទាប់មក ទ្រង់ក្រែក
ឡើងហើយមានព្រះបន្ទូលទៅកាន់ព្រះអនុជថា “ឯងហេងណាស់ល្ងាច
នេះ ឯងយកគ្រឿងមាសពេជ្រនឹងសស្ត្រារុំធាតុនេះទៅចុះ ស្រែកប្រហែល
ជាបងមានវាសនាល្អ មើលទៅ” ។

ព្រះរាជាស្តេចយាងទៅជិតព្រះនាងទេមយន្តី ដែលទ្រង់សំរុកចាំ
ព្រះអង្គដោយទ្រង់ព្រះកន្សែងផង ។

* * *

វគ្គទី ១៧

ថ្ងៃបន្ទាប់មក ក្រោយពីការប្រឹក្សារដ្ឋមន្ត្រី ព្រះនាងទេមយន្តីរង់ចាំ
ព្រះកស្តាទៀត លុះព្រះនាងទន្ទឹងមើលផ្លូវមិនឃើញ ស្តេចយាងមកសោះ
ព្រះនាងគិតថាៈ “ព្រះស្វាមីអញប្រហែលជាវល់លេងនឹងទ្រង់ ប៉ុស្តារៈ
ដូចពីម្សិលមិញទៀតហើយ, យី! អ្នកកំណាចនេះនឹងភ្លេចអញទេដឹង?”

ឥឡូវនេះ តែព្រះកស្តាចេញឆ្ងាយពីអញៗ ចេះតែមានចិត្តព្រួយ ចុះស្តេច
កំណាចនេះនៅធ្វើអ្វីក្នុងព្រះរាជមន្ទីរដែលរចនាដោយទឹកមាសនោះ?" ។

ព្រះនាងមានបន្ទូលហៅនាងមលរិកា (Malavika) ដែលជាស្នំជំនិត
ហើយប្រាប់ថា: "មលរិកា! ចូរឯងទៅមើល តើស្តេចរវល់ធ្វើអ្វី បើ
ឯងឃើញស្តេចកំពុងលេងជាមួយព្រះអនុជ ចូរឯងក្រាបទូលព្រះអង្គ
កុំលាក់សេចក្តីព្រួយរបស់អញចំពោះទ្រង់, ខ្ញុំព្រួយចិត្តពេកណាស់
នាងមលរិកាជាទីពេញចិត្តអើយ! ចូរឯងរត់ឱ្យឆាប់ ទៅនាំស្តេចជាទី
ស្រឡាញ់ដែលបោះបង់ចោលខ្ញុំ មកឱ្យខ្ញុំវិញ" ។

នាងមលរិកាក៏ធ្វើតាមបង្គាប់ព្រះនាង, ព្រះរាជបុត្រទាំងពីរព្រះអង្គ
ក៏យាងចូលមករកព្រះមាតា ។ ព្រះនាងទ្រង់ថ្មមឧបកូនហើយមានព្រះ
បន្ទូលថា: "កូនសំឡាញ់ម្តាយ! បិតាកូននៅឯណា? ម្តាយព្រួយបារម្ភ
ណាស់, កូនសំឡាញ់ឧបម្តាយមកកូន! ម្តាយត្រូវការនឹងស្នំខ្ពស់
របស់កូន" ។

ព្រះនាងទ្រង់ប្រឹងចាំព្រះសណ្តាប់នូវសំនួរទាំងឡាយ "ម្តេចបាន
ជានាងមលរិកាក្រិត្រឡប់មកវិញ? ទៅរកស្តេចឃើញឬមិនឃើញ?
តើបានទូលស្តេចហើយឬនៅ?" ។ បន្តិចស្រាប់តែព្រះនាងមានបន្ទូល
សួរថា "មលរិកាឬ?" ។ នាងមលរិកាចូលមកតែឯង ដោយមានទឹក
មុខជ្រប់ស្រពោន ហើយទូលព្រះនាងថា: "ទម្លាស់ក្សត្រីដ៏ប្រសើរ!

ខ្ញុំម្ចាស់បានឃើញព្រះអង្គ ខ្ញុំម្ចាស់បានទូលព្រះអង្គហើយ ប៉ុន្តែព្រះអង្គ
 គ្មានទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ខ្ញុំម្ចាស់ទេ, ដឹងជាទ្រង់ឮខ្ញុំម្ចាស់ទូលឬមិនឮទេ,
 ទ្រង់បោះឡកឡាក់ហាក់ដូចជាមនុស្សរិកលចរិត, ទ្រង់បើកព្រះទស្សន៍
 នៅពេលដែលទ្រង់ដាក់របស់ជាកកប៉ុណ្ណោះ, ទ្រង់ចេះតែចាញ់ អស់
 គ្រឿងមាសពេជ្រ អស់អាវុធព័ទ្រព្រះអង្គ, ទ្រង់ដាក់ព្រះព័រជរថៗ បាន
 ទៅទ្រង់ប៉ុស្តារ, ទ្រង់ដាក់សេះៗ បានទៅប៉ុស្តារ, ពួកវដ្ឋមន្ត្រីនៅ
 ឈរមើលទ្រង់ដោយមានសេចក្តីបារម្ភជាខ្លាំង គេបានអង្វរសូមឱ្យទ្រង់
 ឈប់ក្រសាល ប៉ុន្តែព្រះករុណាធ្វើជាគងជាថ្ងៃ, ទ្រង់ចេះតែបរាជ័យ
 ចាញ់ ហើយទ្រង់ចេះតែក្រសាលតទៅទៀត គេបារម្ភក្រែងទ្រង់រង្វង
 ស្មារតី” ។

ព្រះនាង ខមយន្តី ចង់បញ្ចេញសេចក្តីក្លាហាន ទើបខំទប់ទឹក
 ព្រះនេត្រហើយទ្រង់ យាងដោយស្រួលទៅកាន់ព្រះរាជមន្ទីរ ដែល
 ព្រះករុណា កំពុងតែចាញ់អស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ។ ពួកវដ្ឋមន្ត្រីឃើញ
 ព្រះនាង ក៏កើតសេចក្តីសង្ឃឹម ។ ព្រះនាងមានបន្ទូលដោយសូរសៀង
 ស្រទន់ថា: “ព្រះអង្គជាទីស្នេហាម្តង! សូមស្តេចយាងទៅ ព្រះអង្គ
 ជ្រាបស្រាប់ហើយថា ខ្ញុំម្ចាស់ស្រឡាញ់ព្រះអង្គណាស់” ។ ព្រះរាជា
 ទ្រង់គ្រាន់តែក្រឡេកមើលព្រះនាងដោយរាយមាយ ហើយទ្រង់បោះ
 ឡកឡាក់ទៀត ។

ដំណឹងតាមខ្យល់ក្នុងកន្លែង៖

លោកជើង-ជ្រីវី សាស្ត្រាចារ្យនៅសាលាគណនេយ្យ

ប្រែពីភាសាបារាំងមកជាភាសាខ្មែរ

(តមក)

ហេតុនេះ នៅខាងបច្ចេកប្រទេស ក៏ដូចនៅខាងបូព៌ាប្រទេសដែរ
ចំណងស្រីក្រមុំគ្រប់រូបមិនជាផ្សេងពីគ្នាប៉ុន្មាន ។

កាមរាគនៃនារីអាយុដប់ប្រាំបីឆ្នាំ មិនគឺជាបទភាព្យឃ្លោងមួយយ៉ាង
ល្អបំផុតក្នុងលោក? គឺជាកាមរាគនឹងបទភាព្យដូចគ្នា គេមិនចាំបាច់
គិតអំពីប្រស្នា អាភាសនាតម្រូវដូចផ្សេងៗ គ្នាឡើយ, ក្រោមមេឃស្រុក
ណាក៏ដោយ កាមរាគណ្តាខ្លះចំណងរបស់មនុស្ស មានសភាពដូចគ្នា
ទាំងអស់ ។ គឺជាសេចក្តីស្នេហានឹងសេចក្តីទុក្ខតែងមានដូចគ្នា ។

នាងអាតស្ស្វតា មានរូបសម្បត្តិចង្អុលរកកល់ធ្លើតជានិមិត្តបង្អួច តែ
នាងប្រទៅជាអន់ល្អ មកពីគ្មានសម្បត្តិដែលជារតន្ត្រីយដ៏សំខាន់
បំផុតខាងស្នេហាមុខ ។ សេចក្តីរឹបត្តិដែលជាការនៃនាងតែងធ្វើទឹកមុខ
ឲ្យអន់ចុះទៅជាសោះក្រសក់តតជាតិ នាំរាំងរាសេចក្តីចំណង់ឯងៗ ខឹង
ធ្វើសេចក្តីក្លាហានយ៉ាងខ្លាំងឲ្យស្តេចដំណើរ ។ កាមរាគត្រូវប្រគល់ឋានៈ
ខ្លួនទុកឲ្យសេចក្តីអាណិតវិញ ។

នារីទាំងពីរ មួយដឹកមួយ នាំគ្នាត្រាច់តាមមាតិដ៏ចង្អៀត មាន
 សុទ្ធតែដើមកប្បាសត្រៃនឹងស្មៅអណ្តាសដុះក្បែរខាង ។ ហ្វូងព័តៃស្តម
 រដ្សៀត ឃើញតែផ្ទាំង រត់ត្រឹកៗ ពីមុខនាង ងាកបោចស្មៅធ្វើនិស្ស័យ
 បណ្តើរ ។ នាង ឡឡា កំពុងដេញព័តៃ ស្រែកច្រៀងទំនុកមួយយ៉ាង
 ពីពោះគួរគោណាចអធម្ម ដូចជាអ្នកគង្វាលព័តៃឯទៀតធ្លាប់ច្រៀងបណ្តើរ
 ព័តៃដែរ គឺជាទំនុកតែពូកាលណាបណ្តាលឲ្យរំលឹកស្រែកកំណើត និង
 នាំឲ្យកើតមានសេចក្តីតម្រេក ។ ចម្រៀងនេះហាក់ដូចជាហើរទៅហើរ-
 មកតែក្នុងវាលកន្តារៈ និងលើវាលខ្នងក្នុងបូព៌ាប្រទេស តាំងពីប៉ុន្មាន
 សតវត្សមកហើយ គឺថ្ងៃដំបូងវាលខ្សាច់ដីក្តៅ នៅក្រោមចំហាយព្រះ
 អាទិត្យ និងសេចក្តីត្រជាក់ក្សេមក្សាន្តក្នុងកន្តារវនិក្ខម ។

គឺជាទំនុកកាព្យមួយដែលច្រៀងតាំងពីដើមដល់ចុង ដោយច្រើន-
 ឡើងតែមួយបែប ទំនុកនេះតែងធ្វើឲ្យអ្នកដែលប្រកបដោយការសង្វេគ
 ច្រើនជាប់ចិត្តនិយាយមិនកើត មានសេចក្តីរករាយជាសុខុមភាព ព្រម
 ទាំងសេចក្តីព្រួយបិទមុខ គឺដូចជាឧទារសផ្អែមលាយផ្សូចត បើនិយាយ
 ដោយសង្ខេប គឺជារសជាតិខ្លាំងវិភាពមួយយ៉ាងដែលប្រកបដោយសេចក្តី
 ចំណង់មិនចេះពេញនឹងសេចក្តីសុខស្រួលចាប់មិនជាប់ ។

ចំណែកនាង ឡឡា កំពុងតែច្រៀង ដោយសូរសៀងដ៏ពីរោះបរិសុទ្ធ
 រលាក់បទព្យាទទាក់ដូចវិហារធ្លាក់ចេញពីជ្រោះ ស្រាប់តែពូសូរសន-

ដោយ ។ នារីទាំងពីរប្រាណទប់ដឹក ភ្នាក់ព្រិត ។ សេះកាន់តែ
 ដោយជិតមក ។ សូរជើងសេះខ្លាំងពេក ស្ទើររលើកដីផ្លូវដីរឹង ។ នាង-
 ភាសស្យាភា ជាស្រីស្គាល់តែព្រួយនឹងសេចក្តីលំបាក សុះចាប់ឧបទ្រូង
 បួនជាប់ ញាក់សាច់ទង្រឹក ទាញកន្សែងបិទមុខជិត ហើយស្រែកថាៈ
 “ឡឡូ! អញក៏យណាស់! អញក៏យណាស់! គេមកធ្វើទុក
 យើងហើយ” ។

នាង ឡឡូ ប្រាប់ថាៈ “កុំភ័យអីបង! ប្រហែលអ្នកដំណើរ ឬ
 ក៏អ្នកជិះសេះវាធ្វើដីផ្លូវទេ” ។

ខណៈនោះ ស្រាប់តែឃើញសេះមួយសស្កាត មានមនុស្សម្នាក់
 រាងខ្ពស់ល្មម ជិះនៅពីលើ លេចចេញមកត្រង់ផ្លូវបត់ ។

ឃើញដូច្នោះ នាងឡឡូក៏ភ័យខ្លាំងខំស្រែក ព្រោះឃើញ
 សំលៀកបំពាក់ជារបៀបអឺរ៉ុប នាងដឹងថាអ្នកបរទេស គឺមនុស្សដែល
 ជនជាតិភារ៉ាប់តែងស្អប់ខ្ពើមជាទីបំផុត ។ នាងទាញក្រមាបិទមុខភ្លាម
 ចាប់ទាញដៃបងមកប្រាប់ថាៈ “មក! យើងត្មូន! ឆាប់ឡើង! យើង
 ត្រូវត្មូន!” ។

ពីរបីកន្លែងក្តាអស់ នារីពីរនាក់ឧបត្តាទៅវិញទៅមក នាំគ្នាត្មូន
 នៅខាងក្រោយគុម្ពផ្កាក្បូបដើមយ៉ាងរហ័ស តែអ្នកជិះសេះបានឃើញ
 ស្ត្រីទាំងពីររួចស្រេច ។

អ្នកនេះបង្កនិរល្បឿនសេះ ទាញឲ្យដើរ ៗ ហើយបរចូលសំដៅគុម្ព
 ឈើដែលយុវតីកំសត់ទាំងពីរ៖ ប្រឹងពួន ដោយនឹកស្មានថាជាសាសន៍
 រូម៉ានមករកធ្វើទុក្ខ ។ លុះចូលទៅជិត នៅប្រហែលពីរ បីម៉ែត្រនឹងដល់
 អ្នកដំណើរលោតចុះពីខ្នងសេះភ្លែត ។ រស្មីព្រះអាទិត្យដែលជិតចូលរន្ធ
 ចាំងមកចម្រុះគេ មានភាពបែបសង្ហា ។ អ្នកដំណើរនេះ គិតអ៊ីស្តាអ៊ុល
 បេនអែយ៉ាដ ។

អ៊ីស្តាអ៊ុលចូលទៅជិតនារីទាំងពីរ យកដៃស្តូបស្តានាងឡឡា
 ហើយសួរដោយមធ្យមព័រថា៖ “ហេតុអ្វីក៏បិទមុខអូន!” ។

នាងក្រមុំមិនឆ្លើយ ។

អ៊ីស្តាអ៊ុល ដណ្តឹងទៀតថា៖ “អូនឯងក៏យ!” ។

បងប្អូនពីរនាក់រឹតតែឧបត្តានញ្ជូន មិនហ៊ានកម្រើក ។

ខណៈនោះ អ៊ីស្តាអ៊ុល ចាប់ទាញសំពត់ដែលបិទមុខចេញ ។

នាងទំងាក់មុខកេត្តនទៀត អ៊ីស្តាអ៊ុលយកដៃទាំងពីរចាប់មុខបំបែរមកវិញ
 ហើយសំឡឹងមួយស្របក់ មិននិយាយអ្វីដោយការប្រជំព័ទ្ធក្នុងរូបសម្បត្តិ
 ដ៏បរិសុទ្ធ ។ គេដឹងថានាងមានក៏យញ័រចំប្រប់ ។

នាងអន្លើថា៖ “សូមលោកកុំធ្វើបាបយើងខ្ញុំ!” ។

អ៊ីស្តាអ៊ុលឆ្លើយតបថា៖ “សូមព្រះអាទិត្យស្ងួតនាងឲ្យបានសុខ! បង
 ឈ្មោះអ៊ីស្តាអ៊ុល ជាកូនច្បងលោកអែយ៉ាដ ជាកាអ៊ីត អ្នកគ្រប់គ្រង

ក្រុងកាសិ ភាព-ប្ដូល!” ។ រួចអ៊ីស្តាអ៊ីលដែលមុខនាងទៅវិញ ។
 ចំណែកនាងក៏បាត់ភ័យ ព្រោះដឹងប្រាកដជាសាសន៍ជាមួយគ្នា ។
 នាងឆ្លើយតបប្រាប់ទៅវិញថា: “ខ្ញុំឈ្មោះឡឡូជាគណៈភារីបំដើរទេស
 នៃលោក តាមាត្រកែលតាឌី” ។ រួចនាងលើកដៃចង្អុលប្រាប់ទិស-
 ណាកំអាស្រ័យ ដែលក្រឡេកទៅមើលឃើញលឹម ។ ដោយពន្លឺ
 ព្រះអាទិត្យជិតយប់ ។

នាងឡឡូប្រាប់បងថា “មិនមែនបច្ចុប្បន្នទេ” ។ នាងអាត់ស្បែក
 ក៏ព្រមសុខចិត្តបើកមុខឡើងវិញ ។ អ៊ីស្តាអ៊ីលសួរទៀតថា: “ហ្នឹងបងផង
 នាងឬ?” ។ នាងឡឡូឆ្លើយដំរាបថា: “ចាំបងស្រីខ្ញុំ ឈ្មោះអាត់ស្បែក
 គាត់ខ្វាក់ភ្នែកទេ” ។ អ៊ីស្តាអ៊ីលមានសេចក្ដីអាណិតខ្លោចចិត្ត ។ គេ
 ប្រឹងនឹកនិយាយសំដីដែលធ្វើឲ្យកើតចិត្តក្លាហាន នឹងសំដីជាមិត្តភាព តែ
 ពាក្យមិនស្តាប់បង្គាប់គេសោះ គឺមិនព្រមធ្វើតាមគំនិតខាងក្នុង យោបល់
 ទាំងប៉ុន្មានទៅជាច្របូកច្របល់លាយឡំគ្នាអស់ រកនិយាយមិនកើត នៅ
 តែគំនិតមួយទៅដែលធំជាងគេ ដែលធ្វើឲ្យជាកំច្បាស់ក្នុងចិត្តរបស់គេ គឺ
 សេចក្ដីស្នេហាចំពោះរូបសម្បត្តិរបស់នាងក្រមុំ ប្រកបដោយទឹកមុខ
 ថ្លាស្រស់ដំបូរសុទ្ធ នៅព្រហ្មចារិយ ។

អ៊ីស្តាអ៊ីលដែលមិនអាចទប់ទល់នឹងសម្ផស្សសម្បត្តិនេះ មិនមែន
 ដូចបណ្ដាជនខ្លះក្នុងស្រុកទេ គឺមកពីមិនបានជាគិតប្រឹងទុក ព្រោះគេ

អាស្រ័យនៅក្នុងបច្ច័មប្រទេសជាយូរឆ្នាំ ។ គេបានប្រទះនារីមួយរូប
ស្អាតនៅក្បែរវាលកន្តារនេះ គឺជាការណាមួយដែលនាំឲ្យគេព្រឺព្រាបក្នុង
ដួងវិញ្ញាណព្រមទាំងគប់ប៉មល់ផង ។

រួចស្រាប់តែសេចក្តីឆតកើតមានដល់ចិត្តគេភ្លាម ព្រោះនឹកឃើញ
ដល់អង្គការយោធនកម្មរបស់នាងដែលទទេ សាច់ខ្លួនដូចបណ្តាលចេក
យ៉ាងមង្គលផង ដែលតែងធ្វើឲ្យជនានុជនប្រាប់ចិត្តវិលខ្លួនក្បាលគ្រប់គ្នា តែ
គម្រើកនេះកើតឡើងមួយភ្លែតដូចផ្នែកបន្ទោរ ហើយក៏បាត់ទៅវិញ គេ
ទុកក្បាលគំនាប់នាងក្រមុំដែលឡើងលើសេះយ៉ាងប្រញាប់ ហើយបំផាយ
សំដៅវាលខ្សាច់កន្តារ ប្រហែលអ៊ុស្តាអ៊ុលខ្លាចក្រែងទឹកក្តៅគឺកាមរាគ
ជ្រមុជគេ ដូចជាទឹកជ្រៅជ្រមុជអ្នកដំណើរមាត់សមុទ្រ ប្រហែលខ្លាច
ក្រែងគេប្រទូស្តល់សាយណ្តាសម័យដ៏បរិសុទ្ធ នឹងព្រហ្មចារិយរបស់
កុមារនោះទេដឹង ម្យ៉ាងទៀត, ប្រហែលជាមានកុសលចេតសិកណាមួយ
ជាគ្រឿងករាំងចិត្តដែលគេបានហាត់បង្វឹកពីប្រទេសអឺរ៉ុបមក ។

ចំណែកសូរដើរសេះដែលផ្សាយហាក់ដូចជាជាប់នៅក្នុងដួងវិញ្ញាណ
នៃនាង ឡើងៗ ជាទិច ។

(២៨១)

បរិយាយ ពី សិល្បៈ ខ្មែរ

លើកទី ៣

របស់លោក បាប-ពិន

កាលពីថ្ងៃទី ១០ កុម្ភៈ ១៩៥៤ នេះ ខ្ញុំបានបរិយាយពីសិល្បៈខ្មែរ ដូនជាសណ្តាប់បន្តបន្ទាប់ជាតិ ជាលើកទី២, ឥឡូវនេះ សូមបរិយាយ ពីសិល្បៈខ្មែរលើកទី ៣ ទៀត មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ ៖

នាដសិល្បៈ (សិល្បៈខាងរាំ) គឺតសិល្បៈ (សិល្បៈខាងច្រៀង) ហើយនឹងត្រូវសិល្បៈ (សិល្បៈខាងភ្លេង) ជាសិល្បៈមានលក្ខណៈប្លែក ពីសិល្បៈដទៃ គឺជាសិល្បៈនាំយល់គំនិតសិល្បៈទាំងពួង ។ ប្រាង្គណ៍ ប្រាសាទ វិហារ ជាដើម ដែលគេសាងសង់ឡើង ហៅថា ស្ថាបនកម្ម, ភាពគំនូរ ឬ ភាពគំដែលគេគួរឬធ្លាក់ឡើង ហៅថា រចនាកម្ម, រូបស្ថិត ដែលគេសិក្សាឡើង ហៅថា បដិមាកម្ម, សៀវភៅដែលគេតែងឡើង ហៅថា វណ្ណកម្ម ។ សិល្បៈពួកនេះ កាលគេបានធ្វើឲ្យសម្រេចរួច ពេញលក្ខណៈឡើងហើយ តែងនៅបិតថេរបានយូរ មិននាំយល់គំនិត ឆាប់ទេ ។ ឯសិល្បៈខាងច្រៀង សិល្បៈខាងរាំ សិល្បៈខាងភ្លេងឬ ខាងនាដសិល្បៈ ជាសិល្បៈឆាប់រលក កាលបើសិល្បៈនោះអ្នកសំដែងបាន សំដែងស្រេចហើយ ក៏ហើយគ្នា ក្រៅពីការស្តាប់ ការមើល ការចាំ

នៅក្នុងចិត្ត ឥតអ្វីនៅសល់ឲ្យឃើញឲ្យពុំបានទេ បើចង់ឃើញចង់ឮ
 ទៀត ត្រូវតែឲ្យសិល្បៈនៃសំដែងឲ្យមើលឲ្យស្តាប់ជាថ្មី ដែលអាចល្អ ឬ
 អាក្រក់ជាងមុនក៏បាន មិនគង់នៅជាទៀងទាត់ ដូចសិល្បៈខាងគំនូរ
 ចម្លាក់ ស្ថិត ស្សៅកៅរៈទេ ទាំងសិល្បៈអ្នកសំដែងសិល្បៈប្រភេទនេះ
 ក៏ចាញ់ប្រៀបសិល្បៈអ្នកសំដែងសិល្បៈប្រភេទដទៃ ។

អំពីបុរាណមក ព្រះមហាក្សត្រជាអង្គុបត្ថម្ភសិល្បៈរបស់ជាតិ ពួក
 សិល្បៈដែលនៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំង មិនបាច់កន្លងក្នុងការចិញ្ចឹមជីវិត
 ឡើយ បើមានសមត្ថភាពក្នុងសិល្បៈរបស់ខ្លួនហើយ ក៏បានជាជនដែល
 ព្រះរាជាទ្រង់ចិញ្ចឹម ទ្រង់ព្រះរាជទានឋាននូវស័ក្តិសមសមត្ថភាពរៀនខ្លួន,
 ព្រោះហេតុនេះបានជាសិល្បៈបេះតែចម្រើនឡើង ដូចព្រះចន្ទខាងឆ្នើត ។
 ព្រះរាជការខាងទំនុកចម្រើនសិល្បៈរបស់ជាតិក៏ដូចបុព្វនេះ ធ្លាក់មក
 ជាមុខងាររបស់ជាតិចិញ្ចឹម គឺជាតិត្រូវជាអ្នកទទួលការនេះជំនួស, ហេតុ
 នេះយើងគ្រប់រូបដែលរម្មតាជាជាតិមួយ ទើបមានមុខងារជាអ្នកត្រូវព្យា-
 យាមរក្សានឹងតន្ត្រីតំណសិល្បៈរបស់ជាតិស្នងព្រះរាជការ ដែលធ្លាក់ចម្លាក់
 លើយើង, បើជាតិយើងទាំងអស់គ្នាមិនអើពើ មិនធ្វើមុខងារនាទីជា
 អ្នកចិញ្ចឹមទេ សិល្បៈរបស់ជាតិក៏រស់នៅពុំបាន ត្រូវតែសាបសូន្យទៅ
 ដូចព្រះចន្ទខាងរោច, បើប្រសិនជាសាបសូន្យទៅ ក៏កំហុសរបស់យើង
 គ្រប់គ្នា នឹងបន្ទោសនរណាពុំបានទាំងអស់ ត្រូវតែបន្ទោសខ្លួនយើង

ព្រោះការព្យាបាលសិល្បៈដែលជាអារ្យធម៌របស់ជាតិ ឲ្យបានបិតថេរនឹង
ចំរើនល្អនោះស្រេចនៅលើប្រជាជនជាពលរដ្ឋ ។

ប្រទេសខ្មែរយើង ព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលបានបង្កើតសាលាបង្រៀន
សិល្បៈខ្មែរខាងផ្នែកវិជ្ជាស្ថាបនកម្ម គឺវិជ្ជាសំណង់ វិជ្ជារចនាកម្ម គឺវិជ្ជា-
គំនូរ ឬ ចម្លាក់ វិជ្ជាបដិមាកម្ម គឺវិជ្ជាស្និត ព្រមទាំងវិជ្ជាតំបាញ វិជ្ជាជាង
មាស ជាងប្រាក់ ដែលជាសិល្បៈប៉ារ៉េបិតថេរនៅបានយូរ សន្មតឈ្មោះ
សាលានេះថា " សាលាវិចិត្រសិល្បៈខេមរ " បានបើកឲ្យយុវជនខ្មែរ
ដែលស្ម័គ្រស្មោះចំពោះសិល្បៈដូចរាយខាងលើ ចូលរៀនបានដោយសេរី
ឈ្មោះថាព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលប្រគល់ការ នេះ ឲ្យក្រុមសិល្បករព្យាបាល
ជំនួសប្រជាជនរួមជាតិ ដើម្បីរក្សាសិល្បៈខ្មែរតបវេណីខ្មែរ; យុវជនខ្មែរ
ទាំងប្រុសទាំងស្រីបានចូលរៀនវិជ្ជាសំណង់ វិជ្ជាគំនូរ វិជ្ជាចម្លាក់ វិជ្ជា
ស្និត វិជ្ជាតំបាញ វិជ្ជាជាងមាស វិជ្ជាជាងប្រាក់ ចេះរ្យាតប្រឡងចេញ
តាមឆ្នាំដែលសាលាកំណត់ទុក បានជាប់សញ្ញាបត្រ បានចេញទៅ
ប្រកបវិជ្ជាជីវៈ ដោយសិល្បៈនេះ តែរៀនខ្លួនមានចំនួនច្រើន នាំឲ្យ
ចំរើនប្រទេសជាតិហើយ; នៅតែផ្នែកគិតសិល្បៈ នាងសិល្បៈ នឹង
ត្រូវសិល្បៈដែលជាសិល្បៈរលត់ធ្លាប់នោះ ពុំទាន់មានសាលាបង្រៀន
នៅឡើយ ម្ល៉ោះហើយពួកសិល្បិន គឺពួកអ្នកច្រៀងក៏ចេះតែច្រៀង
តាមទំនើងខ្លួនក្លាយចាកបទដើម ស្ទើរតែបាត់រូបបទខ្មែរ ដែលជាបទធ្លាប់

មានលំអមកតិបុរាណ, ព្រោះហេតុនេះ បានជាឯកទុក្ខមទាំងពីររូប
 គឺឯកទុក្ខម សម - ញាណ ចៅក្រសួងធម្មការ សិល្បការ នឹងឯកទុក្ខម
 ប្រាក់ សារិន ចៅក្រសួងយោសនាការ បានសន្ទនាគ្នាអំពីសិល្បៈខ្មែរ
 ដូចខ្ញុំតាណាតិមុននោះ បានសម្រេចថានឹងព្យាយាមរក្សាទុកនូវបវេណី
 គិតសិល្បៈខ្មែរ ព្រមទាំងពង្រីកឲ្យរីកសាយ ឲ្យចំរើនថែមឡើងទៀត
 ដើម្បីរក្សាទុកនូវចម្រៀងខ្មែរ ដែលជាសិល្បៈឆាប់រលត់មិនឲ្យរលត់ងាយ
 នឹងមិនឲ្យក្លាយទៅជាដទៃ ដែលមិនមែនជាគិតសិល្បៈខ្មែរ ។

ឯកទុក្ខម សម ញាណ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ សិល្បការ មាន
 យោបល់យល់ឃើញថា បើប្រសិនជា “សាលារិចិត្រសិល្បៈខេមរៈ”
 មិនអណ្តែតចុះ អណ្តែតឡើង ម្តងទៅចូលក្រសួងនោះ ម្តងទៅចូល
 ក្រសួងនេះ ចាក់បូសជាប់នៅតែក្នុងការការបស់ក្រសួងធម្មការបិតបេរទៅ
 ឯកទុក្ខមប្រមិននឹងបង្កើតឲ្យមានសាលាបង្រៀន វិជ្ជាប្រៀង វិជ្ជា
 ភ្នំរតន្ត្រី នឹងវិជ្ជាមហោស្រព ឲ្យវិជ្ជាទាំងនេះ បែរមុខទៅកាន់
 វឌ្ឍនភាព ដោយមានតាំងសកម្មយ ហៅថា “សកាវឌ្ឍនធម៌”
 សម្រាប់ពង្រីកសិល្បៈរបស់ជាតិឲ្យចំរើនដូចការប្រទេសនានា ។

បញ្ចប់ការបរិយាយត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ។

បន្ទាប់ពីនេះ បានចាត់ហ្នឹងវេហារវៃសម ឲ្យច្រៀងចាប់តាមអត្ថបទ
ក្នុងសៀវភៅច្រៀងជាតិវិយម ជាកិរិយាសំឡេងប្រទេសកម្ពុជា នៅថ្ងៃ
ទី ២៥ កុម្ភៈ ១៩៥៤ ជាសណ្តាប់បដិបួនរួមជាតិ ដើម្បីរក្សាទុកនូវ
ប្រពៃណីគិតសិល្បៈខ្មែរ ឲ្យគង់វង្សនឹងឲ្យចម្រើនជាកិរិយាភាពតទៅ ។

បរិយាយ ពី សិល្បៈខ្មែរ

លើកទី ៤

របស់លោក ហាប-ពិន

កាលពីថ្ងៃទី ២៥ កុម្ភៈ ១៩៥៤ នេះ ខ្ញុំបានបរិយាយពីសិល្បៈខ្មែរ
លើកទី ៣ ជូនជាសណ្តាប់បដិបួនរួមជាតិហើយ ឥឡូវនេះ សូមបរិយាយ
ពីសិល្បៈខ្មែរលើកទី ៤ ទៀត មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ៖

គ្រឿងបរិកោគ គ្រឿងស្លៀកដណ្តប់ និងទីនៅអាស្រ័យ សុទ្ធ
តែជារបស់ចាំបាច់ដល់ជីវិតមនុស្ស ហើយជារបស់សំខាន់ដែលមនុស្ស
យើងត្រូវតែមានប្រចាំរូបគ្រប់គ្នា ទាំងជាតិដែលចម្រើន និងមិនទាន់
ចម្រើន សូម្បីតែជាតិដែលនៅជាជាតិព្រៃផ្សៃនៅឡើយ ក៏ត្រូវតែមានជា
ធម្មតា, ប៉ុន្តែជាតិណា ដែលធ្វើរបស់អំបាលនេះបានយ៉ាងប្រណីតមាន
របៀបរៀបរយល្អជាងជាតិដទៃ គេហៅជាតិនោះថាជាជាតិមានសេចក្តី

ចម្រើនខ្ពស់ គឺវឌ្ឍនធម៌ខ្ពស់ សម្រាប់ជាតិរបស់គេដែលធ្វើឲ្យជាតិគេ
ចម្រើន ។ កិច្ចការរបស់ក្រុមសិល្បករជាកិច្ចការទាក់ទងដោយ វឌ្ឍនធម៌
របស់ជាតិ ។

រត្នដែលគេស្តាប់នាឡើង បានយ៉ាងប្រណីតល្អមានរបៀបរៀបរយ
នោះ លោកហៅថា “សិល្ប” ហេតុនេះ សិល្បៈទើបជារបស់កើត
ពីមនុស្សសាងឡើង; បើកើតឡើងឯងៗ តាមធម្មជាតិ ដូចផ្កាលើដែល
កើតនៅក្នុងដើមវារីកំណើតមក មិនចាត់ជាសិល្បៈទេ, ជាក្លីដែលគេធ្វើ
ដាក់នៅនឹងសំពត់អាវ ឬ គ្រឿងស្លៀកដណ្តប់ជាដើម ទើបចាត់ជា
សិល្បៈ ។ សិល្បៈរបបនេះហៅថា “សិល្បៈបរយុគ” គឺសិល្បៈដែល
ប្រើគ្រូបជាមួយនឹងរបស់ដទៃ, សិល្បៈបរយុគធ្វើឲ្យយើងជាអ្នកបានស្លៀក
ដណ្តប់ល្អ នៅអាស្រ័យល្អ បរិភោគល្អ ដូចអាហារដែលចាត់ការធ្វើ
ឡើងដោយថ្លៃថ្លៃដ៏ជំនាញ និងមានសេចក្តីប្រណីតល្អ កាលគេធ្វើស្រេច
ហើយគេទុកដាក់យ៉ាងរៀបរយល្អក្នុងតែ ក្នុងបាន ឬក្នុងកាជន៍ដ៏ស្អាត
ហ្មត់ចត់ ហើយកាជន៍នោះមានសម្រស់ស្រស់ល្អ ដោយសម្បុរដោយ
ក្បាច់ផ្កាភ្នែកកាលភ្នែកកំរិតតែធ្វើអាហារនោះ ឲ្យគួរចង់បរិភោគថែមឡើង
ទៀត, ដែលធ្វើឲ្យល្អដូច្នោះបាន ក៏ដោយសារសិល្បៈជាអ្នកធ្វើនោះ
មានសមត្ថភាព បានសំដែងចំណេះដែលជាសិល្បៈក្នុងអាហារ និងក្នុង
កាជន៍នោះ ទើបធ្វើឲ្យអាហារនោះជារបស់គួរចង់បរិភោគនឹងកាជន៍នោះ
ជារបស់គួរចង់ប្រើប្រាស់ទៅបានយ៉ាងជាក់ស្តែង ។

នៅមានសិល្បៈមួយចំពូកទៀតខ្ពស់ជាងសិល្បៈបរយុគ ព្រោះជា
សិល្បៈមិនមែនធ្វើឡើងដើម្បីបរិភោគ ដើម្បីប្រើប្រាស់ទេ គឺធ្វើឡើង
ដើម្បីបង្កើនចិត្ត (សម្រេចចិត្ត) ដើម្បីលើកទឹកចិត្តមនុស្សឱ្យខ្ពស់ ឱ្យមនុស្ស
ដែលបានឃើញហើយអាចគិតអាចប្រព្រឹត្តតែចំណែកល្អ ។ សិល្បៈបែប
នេះ លោកហៅថា “វិចិត្រសិល្បៈ” នានាជាគំនិតយល់គេប្រកាន់ថា
សិល្បៈប្រភេទនេះជារបស់ខ្ពស់ ព្រោះជាគ្រឿងបញ្ចេញមុខបញ្ចេញ
ក្នុងរបស់ជាតិ, សិល្បិនដែលធ្វើសិល្បៈបែបនេះឱ្យមានឡើងយ៉ាងល្អ
ឬសំដែងសិល្បៈបែបនេះយ៉ាងល្អបានគេប្រកាន់ថា ជាអ្នកមានកិត្តិយស ។
នាងសិល្បៈ (សិល្បៈខាងរាំ) ក៏ជាសាខាមួយរបស់វិចិត្រសិល្បៈ ការ
ធ្វើឬសំដែងសិល្បៈបែបនេះក៏ជាករមានកិត្តិយស ។ តែមុននេះអ្នកផង
សំគាល់ការច្រៀង ការរាំ នឹងការលេងភ្លេង ថាជាការមិនសូវមានជម្ងៃ ។
តាមពិត ការច្រៀង ការរាំ នឹងការលេងភ្លេង មិនមែនជារបស់ថោកទាប
ដូចមនុស្សសាមញ្ញយល់នោះទេ គឺជារបស់ខ្ពង់ខ្ពស់ដែលសាកលលោក
តែងលើកដំកើង តែងរាប់អានថាជាសិល្បៈសំខាន់សម្រាប់ប្រទេសជាតិ
ឱ្យកិត្តិយសដល់សិល្បិនអ្នកសំដែងសិល្បៈនេះយ៉ាងប្រសើរ នឹងឱ្យកិត្តិ-
យសដល់ប្រទេសជាតិយ៉ាងទុក្ខម ។

ពួកទេសចរនៅនានាប្រទេស ដែលគេបានមកកាន់ប្រទេសយើង
គេតែងត្រូវការមើលរាំរបស់យើង មានល្ខោនជាដើមដែលមានព្រម

ទាំងអំ ទាំងច្រៀង ទាំងភ្លេង ដើម្បីកំសាន្តចិត្តនឹងដើម្បីសាកមើលអារ្យ-
 ធម៌យើង ថាមានពលភាពទាបខ្ពស់ត្រឹមណា, ទាំងយើងវិញ កាល
 បើមានអ្នកបរទេសធំៗ គេមកកាន់ប្រទេសយើង ក៏សំដែងរាំបំបែក
 ដែលជាសិល្បៈសម្រេចចិត្តបង្ហាញគេ ដើម្បីជាគ្រឿងកំសាន្តបង្អួចគេ
 ជាក្រឡំដែលជាមិត្តនឹងយើង ។ ព្រោះហេតុនេះពួករាំខ្មែរយើងគួរតែ
 បានទទួលការអប់រំផ្លូវការ ឲ្យជំនាញឲ្យមានឋានៈខ្ពស់ មានកិត្តិ
 យសសមតាមកាលៈទេសៈកុំឲ្យអន់ជាងរាំជាតិដទៃ ។

ប្រទេសខ្មែរយើង ព្រះរាជវង្សាភិបាលបានបង្កើតសាលាបង្រៀនជា
 ផ្លូវការសម្រាប់បង្រៀនខ្មែរវិជ្ជាសិល្បៈទាំងឡាយហៅថា “សាលាវិចិត្រ
 សិល្បៈខេមរៈ” បានបង្រៀនវិជ្ជាខាងបរយុគសិល្បៈ គឺវិជ្ជាក្បាច់រចនា
 គំនូរ ចម្លាក់ ស្ថិត គ្រឿងឥដ្ឋ ស៊ីម៉ង់ មាស ប្រាក់ នឹងដំបាញ តាម
 បែបបុរាណនឹងបែបទំនើបហើយ, នៅតែវិជ្ជាខាងវិចិត្រសិល្បៈ គឺវិជ្ជា
 មហោស្រព រាំ ចម្រៀង ភ្លេង តូរ្យតន្ត្រី ដែលជាសិល្បៈ
 សម្រេចចិត្ត មិនទាន់មានសាលាបង្រៀនជាផ្លូវការនៅឡើយ ។

សព្វថ្ងៃ សាលាវិចិត្រសិល្បៈខេមរៈ នៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងធម្មការ
 សិល្បៈការ, ឯកទុត្តម សម-ញាណ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងនេះ នឹងឯកទុត្តមប្រាក់-
 សារិន អនុរដ្ឋលេខាទទួលបន្ទុកខាងយោសនាការ បានសន្ទនាគ្នាអំពី

សិល្បៈខ្មែររកមធ្យោបាយរៀបចំសិល្បៈខ្មែរឲ្យល្អតុលាស់ចម្រើន បាន
 ទាំងចាត់ឲ្យខ្ញុំមកបរិយាយពីសិល្បៈខ្មែរនឹងចាត់ឲ្យហ្នឹងវេហារ សែម មក
 ច្រៀងចាប់ពីថ្ងៃសីលជាគម្រប់ ៥ លើក នឹងលើកនេះហើយ, តែតទៅ
 ថ្ងៃមុខ ប្រហែលជាព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលនឹងដាក់សាលារៀនសិល្បៈខ្មែរ,
 ទៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងសិក្សាធិការជាតិវិញ, កាលបើដូច្នោះក្រសួងធម្មការក៏
 អស់ការក្នុងរឿងសិល្បៈ, ទាំងខ្លួនខ្ញុំដែលជាអ្នកបរិយាយពីសិល្បៈដំបូង
 ឯកទុក្ខមទាំងពីររូប ក៏អស់បានមកបរិយាយពីរឿងនេះប្រស្រីយជាមួយបង
 ប្អូនមជាតិទៅទៀត, តែក្រសួងធម្មការសង្ឃឹមនឹងទុកចិត្តលើក្រសួង
 សិក្សាធិការជាតិ ថាមុខជានឹងព្យាយាមចាត់ការយ៉ាងណាឲ្យការងាររៀន
 សិល្បៈខ្មែរ បានល្អតុលាស់ចម្រើនឡើងជានិមុនពុំខាន ។

បញ្ចប់ការបរិយាយត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ។

បន្ទាប់ពីនេះ បានចាត់ហ្នឹងវេហារ សែម ឲ្យច្រៀងចាប់តាមអត្ថបទ
 ក្នុងសៀវភៅច្បាប់ប្រដៅកូនចៅខ្មែរ ពណ៌នាពីជាតិ, សាសនា, មហា-
 ក្សត្រ ដែលចាត់ទុកជាទំនុកចម្រើនជាតិនិយម ដាក់វិទ្យាសម្បត្តិប្រទេស-
 កម្ពុជា នៅថ្ងៃទី ៣ មីនា ១៩៥២ ជាសណ្តាប់បងប្អូនមជាតិ ដើម្បី
 រក្សាទុកនូវវេណីគឺសិល្បៈខ្មែរឲ្យគង់វង្ស នឹងឲ្យចម្រើនជាកិយ្យោ ភាព
 តទៅ ។

បរិយាយ ពី ប្រវត្តិ សិល្បៈ ខ្មែរ

លើកទី ៥

របស់លោក ចាប-ពិន

ក្នុងនាមឯកឧត្តម សម - ញាណ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និងការ
សិក្សាធម៌វិន័យព្រះពុទ្ធសាសនា ខ្ញុំសូមបរិយាយពីប្រវត្តិសិល្បៈការខ្មែរ
មានដំណើរសេចក្តីដូចតទៅនេះ៖

កាលពីថ្ងៃសុក្រទី ៥ មីនា គ.ស. ១៩៥៤ នេះ គណៈរដ្ឋមន្ត្រី
បានជួបជុំពិចារណាសេចក្តីព្រាងព្រះរាជក្រឹត្យមួយ ស្តីពីការដាក់ទីចាត់-
ការសិល្បៈការ គឺសាលាវិចិត្រសិល្បៈខេមរៈ ឲ្យទៅនៅក្នុងបន្ទុកក្រសួង
សិក្សាធម៌ការជាតិ ។

លទ្ធផលនៃការពិចារណា គណៈរដ្ឋមន្ត្រីបានព្រមព្រៀងជាឯកច្ឆន្ទ
តាមសេចក្តីព្រាងព្រះរាជក្រឹត្យដូចថ្ងៃនឹងខាងលើ ។

នៅពេលជួបជុំពិចារណានោះ ឯកឧត្តម សម ញាណ បាន
ជូនគណៈរដ្ឋមន្ត្រីប្រកាសហេតុពិសេសមួយ ស្តីពីប្រវត្តិសិល្បៈការ
មានសេចក្តីដូចខាងមុខ៖

ប្រវត្តិរបស់សិល្បៈការនេះ ដូចទ្រង់នឹងឯកឧត្តមទាំងឡាយជ្រាប
ហើយថាបិតនៅពុំទៀងទាត់ទេ ចំណុះនៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងធម្មការ ប៉ុន្តែ
ពុំបានយឺនយូរ ក៏ត្រូវចេញពីក្រសួងនេះទៅនៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងសិក្សា-

ធិការជាតិ នៅពុំបានយូរប៉ុន្មានក៏ត្រូវបំបែកនៅក្នុងក្រសួងធម្មការវិញ
នាំឲ្យរអាក់រអួលពុំអាចនឹងពង្រីកឲ្យធំទូលាយទៅបាន ប៉ុន្តែតាំងពីពេល
នេះទៅ សិល្បការនេះ ចេញទៅនៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងសិក្សាធិការជាតិ
ប្រហែលជាប់ជាយូរអង្វែងតទៅ ។

ហេតុនេះ ទូលបង្គំ ខ្ញុំ សូមលើកយកសិល្បការមកលាតត្រដាង
ថ្វាយ, ជូនគណៈរដ្ឋមន្ត្រីជ្រាបថា ៖

ទី ១) សិល្បការ ឬសិល្បៈនេះ ចែកជា ២ ប្រភេទ គឺ

ក) ថាវសិល្បៈ = សិល្បៈមិនងាយរលត់ បានខាងក្បាច់រចនា
គំនូរ ។ ល ។

ខ) អថាវសិល្បៈ = សិល្បៈចាប់លេត់ បានខាងមហោស្រព ឬ
រាំ ។ ល ។

ទី ២) សិល្បៈ ចែកជា ២ ប្រភេទទៀត គឺ

ក) បរយុគសិល្បៈ = សិល្បៈប្រកបនឹងវត្ថុដទៃ បានខាងក្បាច់
រចនាដែលធ្វើដាក់នៅវត្ថុផ្សេងៗ ។ ល ។

ខ) វិចិត្រសិល្បៈ = សិល្បៈដែលវិចិត្រឡើងដើម្បីសម្រេចចិត្ត
បានខាងមហោស្រព ឬរាំ ។ ល ។

ទី ៣) វិចិត្រសិល្បៈ បើហៅតាមចំណែកៗ មាន ៣ យ៉ាង គឺ

ក) ការរាំ ជាខាងសិល្បៈ,

ខ) ការច្រៀង ជាតិសិល្បៈ,

គ) ការលេងភ្លេង ជាត្រួតត្រាសិល្បៈ ។

តែថាបើហៅដោយរូបរួម ថា នាងសិល្បៈ តែម្យ៉ាងក៏បាន ព្រោះការកំ
តែងតែមានច្រៀង មានភ្លេងត្រួតត្រាជាដរាប ។

រួមទាំងអស់នេះ ហៅថា "សិល្បការ" ។ ប្រទេសកម្ពុជាយើង
គួរតែរៀបចំសិល្បការទាំងអស់នេះឲ្យបានចម្រើន ដូចបុរាណសម័យ
ដែលធ្លាប់ល្បីឈ្មោះមកហើយ ។

ឥឡូវនេះ សិល្បការ ត្រូវដាក់ឲ្យទៅនៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងសិក្សាធិ-
ការជាតិ តាំងពីថ្ងៃទី ៥ មីនា គ.ស. ១៩៥៤ នេះទៅ, កាលបើ
សិល្បការបានចូលទៅនៅក្នុងបន្ទុកក្រសួងសិក្សាធិការជាតិហើយ អស់
លោកទាំងឡាយជាភ្នាក់ងារក្រុមសិល្បការ ក៏ត្រូវអញ្ជើញទៅនៅក្នុង
បន្ទុកក្រសួងនោះផង ។

ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមជូនដំណើរអស់លោកក្រុមសិល្បការដែលធ្លាប់នៅធ្វើ
ការក្នុងក្រសួងធម្មការដ្ឋាននឹងខ្ញុំ សូមអស់លោកអញ្ជើញទៅធ្វើការក្នុង
ក្រសួងសិក្សាធិការជាតិឲ្យបានសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើន ជាកិរិយាភាព
តទៅ ។

បុណ្យមាយ ពូជានៅសាលាស្រុកក្រុងចន្ទរ
និងបុណ្យយក្រុងចន្ទរ

ព្រះមហា ជា-អឿន និស្សិតសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់

រៀបរៀង

សាលាស្រុកក្រុងចន្ទរ កាលពីថ្ងៃអង្គារ ១៤ កើតខែមាយ
ឆ្នាំម្សាញ់ ព.ស. ២២៩៦ គីទី ១៦ កុម្មៈ ឆ្នាំ ១៩៥៤ មានពិធីបុណ្យ
មាយបូជា ។ ពួកភ្នាក់ងារប្តូលីស បានចាត់ចែងទីកន្លែងមានក្រាល
អាសនៈជាដើម សម្រាប់ប្រជុំពុទ្ធបរិស័ទ ដើម្បីធ្វើសក្ការបូជា ក្នុង
គេហដ្ឋានលោកចៅហ្វាយស្រុក មានតាក់តែងទង់ជាតិទង់សាសនា,
មេក្លាំងអគ្គិសនីភ្លើងព្រាងព្រាតពេញទីលានសាលាស្រុក, ហើយមាន
តាក់តែងកន្លែង ១ បែកទៀតមិនជិតមិនឆ្ងាយពេកទេ ល្មមតែខ្សែភ្លើង
ទៅដល់ ជាកន្លែងសម្រាប់ប្រជុំស្រួលលើល្វោនកំសាន្ត ក្រោយពេល
ទេសនា មានរបយន្តឃោសនា ១ ទៀតរបស់កុមារពេទ្យ បន្តិវតង
សំឡេងថាសម៉ាស៊ីនភ្លើងទ្រហឹងអឺងកង ។ លុះពួកពុទ្ធបរិស័ទជួបជុំគ្នា
ហើយ ទើបអាចារ្យសម្រាប់បុណ្យតាំងផ្តើមសូត្រធម៌មស្សការធ្វើវត្តព្រះ
បន្ទាប់មកអាណាធនាសីល - ព្រហ្មតាមបែបបទ ។ ក្នុងទីសន្និបាតនេះ
ព្រះញាណកោសល ញាណ-ឈីន ផ្តើមសំដែងធម៌ទេសនា ដកស្រង់
សេចក្តីដែលមានខ្លឹមសារ គឺសំដែងអំពីជាតិ - សាសនា - មហាក្សត្រិយ៍

នាំទាហារណ៍ប្រៀបធៀបគតិលោកគតិធម៌ ពីពោះក្បោះក្បាយគួរឱ្យ
ចង់ស្តាប់ ដោយរំពឹងសំឡេងឧត្តរសនសព្វ ចាប់តាំងពីម៉ោង ២១
ដល់ម៉ោង ២៣ យប់ទើបចប់ ។ បន្ទាប់មកពួកលោកប្រុសៗ លេង
កំសាន្តរហូតដល់ម៉ោង ១ - ២ អធ្រាត្រិទើបលើកលែង ។

ដល់ម៉ោង ១០ ព្រឹកថ្ងៃ ១៥-កើតខែមាយ ទី ១៧ កុម្មៈ ឆ្នាំ ១៩៥៤
លោកស្រី ភីនី - ពូន បានចាត់ចែងគោដន់ប្រគេនព្រះសង្ឃច្រើនអង្គ
ធានក្នុងសាលាស្រុកនោះ ។

មុនពេលធាន ព្រះសង្ឃដែលនិមន្តមកពីវត្តនានាមានលោកគ្រូ
អនុគណស្រុកក្រចេះជាប្រធាន បានសូត្រធម៌កត្តានុមោទនា ។
វេលានោះព្រះញាណកោសល ញាណ - ឈិន ធ្វើតយកទុកាសនេះ
រៀនទៅលោកគ្រូអនុគណដោយថេរដីកាថា “សូមទោសលោកគ្រូម្ចាស់!
ការសូត្រធម៌អម្បាញ់មិញនេះ មិនមានរបៀបចុះសំរុងគ្នាសោះ ទំនង
ជារៀនតាមវត្តខុសគ្នា; ការណ៍ដែលមិនចុះរបៀបគ្នានេះ ខ្ញុំករុណា
ស្តាយណាស់, សូមលោកគ្រូជ្រាបថា ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ សាលាបាលី
ផ្ទះខ្ញុំនឹងសាលាបាលីរង រាជការអនុញ្ញាតតាំងឱ្យមានឡើងដើម្បី
បណ្តុះផ្លូវសិក្សាឱ្យលូតលាស់ ចំរើននឹងឱ្យការប្រតិបត្តិមានរបៀបរត់របទ
តែបែបដូចគ្នា; សព្វថ្ងៃនេះ ព្រះករុណា ជាម្ចាស់ជីវិត នឹងរាជរដ្ឋាភិបាល
កំពុងឧបត្ថម្ភដោយម៉ឺនម៉ាត់ណាស់, សូមលោកគ្រូក្រែងរំលឹកឱ្យភ័ក្ត្រ

សាមណេស្រុកនេះ ចូលទៅរៀនសូត្រនឹងគេ ឬក៏នាំគ្នាតាំងសាលា
 បាលីវង់ សាលាធម្មវិន័យគ្រប់ៗវត្តឡើង ទើបជាការងាយស្រួលដល់
 ការចេះដឹង និងប្រតិបត្តិតាម ។ មួយវិញទៀត កាលបើមានឧកាស
 ជួបជុំគ្នាមួយដងមួយត្រា ដូចយ៉ាងថ្ងៃនេះត្រូវសូត្រធម៌វារៀបកណ្តាល
 តាមបែបបទសាលាបាលីដែលរាជការបានរៀបចំនោះវិញទើបស្រួល
 ព្រោះមានសៀវភៅគម្ពីរសុទ្ធតែអ្នកប្រាជ្ញបានពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ហើយ
 ស្រាប់ ងាយដឹងងាយយល់បានចំណុះច្រើនផង ពីពោះស្តាប់ផង ហើយ
 ជាការស្រួលដល់អស់លោកមន្ត្រីខេត្ត - ស្រុកឃុំខ្លះ សូត្រតាមផងបាន
 ដ្បិតអស់លោកទាំងនោះច្រើនចេះចាំតាមសៀវភៅហិបតិបត្តិ សូម
 លោកអាចារ្យសម្រាប់វត្តនានាខំជួយដំកុំដកើង រក្សាតម្លៃព្រះពុទ្ធសាសនា
 តម្លៃមន្ត្រីខេត្ត-ស្រុក-ឃុំ ឲ្យមានថ្លៃថ្នូរខ្ពង់ខ្ពស់សមហានះជាប្រទេស
 ឯករាជ្យ, ទាំងអស់លោកអ្នកមន្ត្រីសាលាខេត្ត ស្រុក-ឃុំ ទៀតសោត
 សុំឲ្យធ្វើការប្រស្រ័យទាក់ទងនឹងព្រះសង្ឃគ្រហស្ថ ដើម្បីឲ្យកើតសេចក្តី
 ស្និទ្ធស្នាលរាប់រកគ្នាទៅ” ។

លំដាប់នោះ លោកនួន ទីយោក្សត្រឡប់លេខទៅសាលាស្រុក
 ក្របខ្មារ ព្រៃបាលទោ ធម៌-ផាន់ និងមន្ត្រីស្រុកទាំងឡាយ បាន
 ប្រគេនពរសព្ទសាធុការតបវិញថា “ព្រះគុណអើយ! ថេរដ៏ការលើកផ្តាំ
 ផ្ទៃនេះពីពោះណាស់ៗ យើងខ្ញុំសូមទទួលចាំទុកតទៅ” ។

បន្ទាយក្របីឆ្នាំ កាលនៅថ្ងៃ ១៥ កើតខែមាយ ទី ១៧ កុម្ភៈ
 ឆ្នាំ ១៧៥២ មានទាហានទាំងនាយតូច - ធំជាច្រើននាក់ រៀបចំទឹកខ្លែង -
 បុណ្យយ៉ាងឧឡារឹកអធិកុអធម្ម ដូចនៅសាលាស្រុកដែរ មានទឹកខ្លែង
 សម្រាប់លេងល្ខោនកំសាន្ត មានរបៀបយន្តយោសនាកុមារពេទ្យ ចាក់ថាស
 ម៉ាស៊ីនក្នុងព្រួសូរសំឡេងក្រាងក្រឡ មានពួកឈ្មួញលក់ដូររបស់ផ្សេងៗ
 ជាច្រើនពេញទាំងបន្ទាយចង្អៀតជ្រៀតជើងគ្នាដើរស្ទើរតែពុំរួច ។

ឯបន្ទាយក្របីឆ្នាំនេះមាន ២ ថ្នាក់ គឺថ្នាក់លើនឹងថ្នាក់ក្រោម ។
 ទាំងពីរថ្នាក់នេះ សឹងពោរពាសដោយពួកសប្បុរសប្រិយ - ស្រីចាស់
 ក្មេងខ្មាន់ខ្មាប់ត្រៀបត្រាទាំងជាន់លើជាន់ក្រោម ។ ម៉ោង ២០ ព្រះសង្ឃ
 ចំរើនព្រះបរិក្ខ ម៉ោង ២១ សំដែងធម៌ទេសនា ។ ក្នុងទិសខ្លះបាតនេះ
 ក៏ព្រះញាណកោសល ញាណ - ឈឺនិ ទេសនាទៀត គឺលោកសំដែង

១ . . អំពីវិធីមាយបូជា ព្រមទាំងនាំទាហានណ៍ដ៏ជ្រាលជ្រៅ ដែល
 មានក្នុងគម្ពីរមហាបរិនិព្វានសូត្រ មកប្រៀបធៀបផលនៃការធ្វើសក្ការ
 បូជា ជាបរេណីធម៌មួយសម្រាប់អ្នកកាន់ពុទ្ធសាសនា គួរធ្វើដោយសុទ្ធ
 ចិត្តរាល់ៗរូប ។

២ . . អំពីវិបសនា ល្អាប់បញ្ចប់កងយោធពលទាហាន ព្រមទាំង
 អធិប្បាយអំពីឧត្តមគតិ លទ្ធផលនឹងករណីយតិច្ចដែលកងយោធពលត្រូវតែ
 បំពេញយ៉ាងទូលាយ ដោយការអង្គអាចតស៊ូខានពុំបាន ដរាបដល់
 អវសាននៃជីវិតរៀងៗខ្លួន ។

៣ .- អំពីជនអ្នកមានសេចក្តីកតញ្ញាកតវេទី ដឹងគុណធ្វើតបគុណ
 លោក ព្រមទាំងអធិប្បាយប្រៀបធៀបហេតុផលដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ដែលអ្នក
 ដឹងគុណត្រូវទទួលអំណោយ ទាំងក្នុងឥតលោកបរលោក ដោយមាន
 ក៏សុភាគជាច្រើនរឿង មកពន្យល់ដោយថេរដ៏គាត់រោះផ្អែមល្អម គួរ
 ឲ្យកើតសេចក្តីជ្រះថ្លាក្រៃលែង ។ ចាប់តាំងពីម៉ោង ២១ ដល់ម៉ោង ២២
 ទើបចប់ ។

លុះចប់ហើយពួកពុទ្ធបរិស័ទសូត្រប្រកាសផ្សាយផលបន្តគ្នា បន្ទាប់
 អំពីនោះ ពួកលោករំលែងកំសាន្តរហូតដល់យប់ជ្រៅ ពួកសូរសំឡេង
 ហោកព្រឿវអ៊ីងកងទាំងបន្ទាយក្រចង្វារ ។

ដល់ព្រឹកឡើងលោក ធម៌ - ផាន់ អ្នកស្រីនឹងពួកសប្បុរសជួបជុំ
 ដាក់បាតព្រះសង្ឃ ១០០ អង្គ ។ បន្ទាប់មក ពួកជាន់ថតរូបមកថតរូប
 ទុក្ខមបុរសទាំង ៤ នាក់គឺ ព្រះតេជគុណ ព្រះញាណកោសលញ្ញាណ
 យ៉ិន, លោកស្រី - ណាល់ ចៅហ្វាយស្រុកក្រចង្វារ, លោក ធម៌ - ផាន់
 នាយព្រឹទ្ធបាលទោ, លោកមហាជា - អឿន និងស្សិតសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់
 ទុកជាអនុស្សរវ័យ ។